YAMAHA

⚠ Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule.

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

YBR125

YBR125ED

3D9-F8199-F2

FAU46090

⚠ Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule. Le manuel doit être remis avec le véhicule en cas de vente de ce dernier.

FAU10102

Bienvenue dans l'univers des deux roues de Yamaha !
Le modèle YBR125ED est le fruit de la vaste expérience de Yamaha dans l'application des technologies de pointe à la conception et à la construction de produits de qualité supérieure et qui a valu à Yamaha sa réputation dans ce domaine.
Afin de tirer le meilleur parti de toutes les possibilités de la YBR125ED, il faut prendre le temps de lire attentivement ce manuel. Le Manuel du propriétaire contient non seulement les instructions relatives à l'utilisation, aux contrôles et à l'entretien de cette moto, mais aussi d'importantes consignes de sécurité destinées à protéger le pilote et les tiers des accidents.
Ce manuel offre en outre de nombreux conseils qui, s'ils sont bien suivis, permettront de conserver la moto en parfait état de marche. Si la moindre question se pose, il ne faut pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.
L'équipe Yamaha espère que ce véhicule procurera à son utilisateur un plaisir de conduite et une sécurité maximum kilomètre après kilomètre. Ne pas oublier toutefois que la sécurité doit rester la première priorité de tout bon motocycliste !
Yamaha est sans cesse à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité de ses produits. Par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut ne pas refléter de petites modifications apportées ultérieurement à ce modèle. Au moindre doute concernant le fonctionnement ou l'entretien du véhicule, ne pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

FWA10031

⚠ AVERTISSEMENT

Lire attentivement ce manuel dans son intégralité avant d'utiliser la moto.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL

FAU10132

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes :

⚠	**Il s'agit du symbole avertissant d'un danger. Il avertit de dangers de dommages personnels potentiels. Observer scrupuleusement les messages relatifs à la sécurité figurant à la suite de ce symbole afin d'éviter les dangers de blessures ou de mort.**
⚠ AVERTISSEMENT	**Un AVERTISSEMENT signale un danger qui, s'il n'est pas évité, peut provoquer la mort ou des blessures graves.**
ATTENTION	**Un ATTENTION indique les précautions particulières à prendre pour éviter d'endommager le véhicule ou d'autres biens.**
N.B.	Un N.B. fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des divers travaux.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL

FAU37230

YBR125ED
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
© 2008 par Yamaha Motor Co., Ltd.
1re édition, octobre 2008
Tous droits réservés
Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la Yamaha Motor Co., Ltd. est formellement interdite.
Imprimé en Chine

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ 1-1

DESCRIPTION 2-1
- Vue gauche 2-1
- Vue droite 2-2
- Commandes et instruments.....2-3

COMMANDES ET INSTRUMENTS ...3-1
- Contacteur à clé/antivol 3-1
- Témoins et témoins d'alerte 3-2
- Bloc de compteur de vitesse 3-3
- Compte-tours 3-3
- Système embarqué de diagnostic de pannes 3-3
- Jauge de niveau du carburant 3-4
- Combinés de contacteurs 3-4
- Levier d'embrayage 3-5
- Sélecteur 3-5
- Levier de frein 3-6
- Pédale de frein 3-6
- Bouchon du réservoir de carburant 3-6
- Carburant 3-7
- Pots catalytiques 3-8
- Kick 3-9
- Réglage des combinés ressort-amortisseur 3-9
- Porte-bagages 3-10
- Supports de sangle de fixation des bagages 3-10
- Béquille latérale 3-11
- Coupe-circuit d'allumage 3-11

POUR LA SÉCURITÉ – CONTRÔLES AVANT UTILISATION.....4-1

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE.....5-1
- Mise en marche du moteur 5-1
- Passage des vitesses 5-2
- Comment réduire sa consommation de carburant 5-2
- Rodage du moteur 5-3
- Stationnement 5-3

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES.....6-1
- Trousse de réparation 6-1
- Entretiens périodiques du système de contrôle des gaz d'échappement 6-2
- Entretiens périodiques et fréquences de graissage 6-3
- Dépose et repose des caches 6-6
- Contrôle de la bougie 6-7
- Huile moteur 6-9
- Nettoyage de l'élément du filtre à air 6-10
- Contrôle du régime de ralenti du moteur 6-12
- Réglage du jeu de câble des gaz 6-12
- Jeu des soupapes 6-13
- Pneus 6-13
- Roues coulées 6-15
- Réglage de la garde du levier d'embrayage 6-15
- Contrôle de la garde du levier de frein avant 6-16
- Réglage de la garde de la pédale de frein 6-17
- Réglage du contacteur de feu stop sur frein arrière 6-17
- Contrôle des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière 6-18
- Contrôle du niveau du liquide du frein avant 6-18
- Changement du liquide de frein ...6-19
- Tension de la chaîne de transmission 6-20
- Nettoyage et graissage de la chaîne de transmission 6-21
- Contrôle et lubrification des câbles 6-22
- Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz 6-22
- Contrôle et lubrification de la pédale de frein et du sélecteur 6-23

Contrôle et lubrification des leviers de frein et d'embrayage 6-23
Contrôle et lubrification des béquilles centrale et latérale 6-24
Lubrification des pivots du bras oscillant 6-24
Contrôle de la fourche 6-25
Contrôle de la direction 6-25
Contrôle des roulements de roue 6-26
Batterie 6-26
Remplacement du fusible 6-27
Remplacement de l'ampoule du phare 6-28
Remplacement de l'ampoule du feu arrière/stop 6-30
Remplacement d'une ampoule de clignotant 6-30
Remplacement de l'ampoule de la veilleuse 6-31
Roue avant 6-31
Roue arrière 6-33
Diagnostic de pannes 6-34
Schéma de diagnostic de pannes 6-36

SOIN ET REMISAGE DE LA MOTO 7-1
Remarque concernant les pièces de couleur mate 7-1
Soin 7-1
Remisage 7-3

CARACTÉRISTIQUES 8-1

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES..... 9-1
Numéros d'identification 9-1

⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FAU10283

1

Être un propriétaire responsable

L'utilisation adéquate et en toute sécurité de la moto incombe à son propriétaire.

Les motos sont des véhicules monovoies. Leur sécurité dépend de techniques de conduite adéquates et des capacités du conducteur. Tout conducteur doit prendre connaissance des exigences suivantes avant de démarrer.

Le pilote doit :

- S'informer correctement auprès d'une source compétente sur tous les aspects de l'utilisation d'une moto.
- Observer les avertissements et procéder aux entretiens préconisés dans ce Manuel du propriétaire.
- Suivre des cours afin d'apprendre à maîtriser les techniques de conduite sûres et correctes.
- Faire réviser le véhicule par un mécanicien compétent aux intervalles indiqués dans ce Manuel du propriétaire ou lorsque l'état de la mécanique l'exige.

Conduite en toute sécurité

Effectuer les contrôles avant utilisation à chaque départ afin de s'assurer que le véhicule peut être conduit en toute sécurité. L'omission du contrôle ou de l'entretien correct du véhicule augmente les risques d'accident ou d'endommagement. Se reporter à la liste des contrôles avant utilisation à la page 4-1.

- Cette moto est conçue pour le transport du pilote et d'un passager.
- La plupart des accidents de circulation entre voitures et motos sont dus au fait que les automobilistes ne voient pas les motos. Se faire bien voir semble donc permettre de réduire les risques de ce genre d'accident.

  Dès lors :

  - Porter une combinaison de couleur vive.
  - Être particulièrement prudent à l'approche des carrefours, car c'est aux carrefours que la plupart des accidents de deux-roues se produisent.
  - Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes. Éviter de rouler dans leur angle mort.
- De nombreux accidents sont dus au manque d'expérience du pilote. Ce sont, en effet, les motocyclistes qui n'ont pas un permis pour véhicules à deux roues valide qui ont le plus d'accidents.
  - Ne pas rouler avant d'avoir acquis un permis de conduire et ne prêter sa moto qu'à des pilotes expérimentés.
  - Connaître ses limites et ne pas se surestimer. Afin d'éviter un accident, se limiter à des manœuvres que l'on peut effectuer en toute confiance.
  - S'exercer à des endroits où il n'y a pas de trafic tant que l'on ne s'est pas complètement familiarisé avec la moto et ses commandes.
- De nombreux accidents sont provoqués par des erreurs de conduite du pilote de moto. Une erreur typique consiste à prendre un virage trop large en raison d'une vitesse excessive ou un virage trop court (véhicule pas assez incliné pour la vitesse).
  - Toujours respecter les limites de vitesse et ne jamais rouler plus vite que ne le permet l'état de la route et le trafic.

- Toujours signaler clairement son intention de tourner ou de changer de bande de circulation. Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes.

- La posture du pilote et celle du passager est importante pour le contrôle correct du véhicule.
  - Le pilote doit garder les deux mains sur le guidon et les deux pieds sur les repose-pieds afin de conserver le contrôle de la moto.
  - Le passager doit toujours se tenir des deux mains, soit au pilote, soit à la poignée du passager ou à la poignée de manutention, si le modèle en est pourvu, et garder les deux pieds sur les repose-pieds du passager. Ne jamais prendre en charge un passager qui ne puisse placer fermement ses deux pieds sur les repose-pieds.
- Ne jamais conduire après avoir absorbé de l'alcool, certains médicaments ou des drogues.
- Cette moto a été conçue pour être utilisée sur route uniquement. Ce n'est pas un véhicule tout-terrain.

Équipement

La plupart des accidents mortels en moto résultent de blessures à la tête. Le port du casque est le seul moyen d'éviter ou de limiter les blessures à la tête.

- Toujours porter un casque homologué.
- Porter une visière ou des lunettes de protection. Si les yeux ne sont pas protégés, le vent risque de troubler la vue et de retarder la détection des obstacles.
- Porter des bottes, une veste, un pantalon et des gants solides pour se protéger des éraflures en cas de chute.
- Ne jamais porter des vêtements lâches, car ceux-ci pourraient s'accrocher aux leviers de commande, aux repose-pieds ou même aux roues, ce qui risque d'être la cause d'un accident.
- Toujours porter des vêtements de protection qui couvrent les jambes, les chevilles et les pieds. Le moteur et le système d'échappement sont brûlants pendant ou après la conduite, et peuvent, dès lors, provoquer des brûlures.
- Les consignes ci-dessus s'adressent également au passager.

Éviter un empoisonnement au monoxyde de carbone

Tous les gaz d'échappement de moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz mortel. L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer céphalées, étourdissements, somnolence, nausées, confusion mentale, et finalement la mort.

Le monoxyde de carbone est un gaz incolore, inodore et insipide qui peut être présent même lorsque l'on ne sent ou ne voit aucun gaz d'échappement. Des niveaux mortels de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler rapidement et peuvent suffoquer rapidement une victime et l'empêcher de se sauver. De plus, des niveaux mortels de monoxyde de carbone peuvent persister pendant des heures, voire des jours dans des endroits peu ou pas ventilés. Si l'on ressent tout symptôme d'empoisonnement au monoxyde de carbone, il convient de quitter immédiatement l'endroit, de prendre l'air et de CONSULTER UN MÉDECIN.

- Ne pas faire tourner un moteur à l'intérieur. Même si l'on tente de faire évacuer les gaz d'échappement à l'aide de ventilateurs ou en ouvrant portes et fenêtres, le monoxyde de carbone peut atteindre rapidement des concentrations dangereuses.

- Ne pas faire tourner un moteur dans un endroit mal ventilé ou des endroits partiellement clos, comme les granges, garages ou abris d'auto.
- Ne pas faire tourner un moteur à un endroit à l'air libre d'où les gaz d'échappement pourraient être aspirés dans un bâtiment par des ouvertures comme portes ou fenêtres.

Charge

L'ajout d'accessoires ou de bagages peut réduire la stabilité et la maniabilité de la moto si la répartition du poids est modifiée. Afin d'éviter tout risque d'accident, monter accessoires et bagages avec beaucoup de soin. Redoubler de prudence lors de la conduite d'une moto chargée d'accessoires ou de bagages. Voici quelques directives à suivre concernant les accessoires et le chargement de cette moto :

S'assurer que le poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires ne dépasse pas la charge maximum. **La conduite d'un véhicule surchargé peut être la cause d'un accident.**

Charge maximale:
196 kg (432 lb)

Même lorsque cette limite de poids n'est pas dépassée, garder les points suivants à l'esprit :

- Les bagages et les accessoires doivent être fixés aussi bas et près de la moto que possible. Attacher soigneusement les bagages les plus lourds près du centre de la moto et répartir le poids également de chaque côté afin de ne pas le déséquilibrer.
- Un déplacement soudain du chargement peut créer un déséquilibre. S'assurer que les accessoires et les bagages sont correctement attachés avant de prendre la route. Contrôler fréquemment les fixations des accessoires et des bagages.
  - Régler correctement la suspension (pour les modèles à suspension réglable) en fonction de la charge et contrôler l'état et la pression de gonflage des pneus.
  - Ne jamais placer des objets lourds ou volumineux sur le guidon, la fourche ou le garde-boue avant. Ces objets (ex. : sac de couchage, sac à dos ou tente) peuvent déstabiliser la direction et rendre le maniement plus difficile.
- **Ce véhicule n'est pas conçu pour tirer une remorque ni pour être attaché à un side-car.**

Accessoires Yamaha d'origine

Le choix d'accessoires pour son véhicule est une décision importante. Des accessoires Yamaha d'origine, disponibles uniquement chez les concessionnaires Yamaha, ont été conçus, testés et approuvés par Yamaha pour l'utilisation sur ce véhicule.

De nombreuses entreprises n'ayant aucun lien avec Yamaha produisent des pièces et accessoires, ou mettent à disposition d'autres modifications pour les véhicules Yamaha. Yamaha n'est pas en mesure de tester les produits disponibles sur le marché secondaire. Yamaha ne peut dès lors ni approuver ni recommander l'utilisation d'accessoires vendus par des tiers ou les modifications autres que celles recommandées spécialement par Yamaha, même si ces pièces sont vendues ou montées par un concessionnaire Yamaha.

Pièces de rechange, accessoires et modifications issus du marché secondaire

Bien que des produits du marché secondaire puissent sembler être de concept et de qualité identiques aux accessoires Yamaha, il faut être conscient que certains

de ces accessoires ou certaines de ces modifications ne sont pas appropriés en raison du danger potentiel qu'ils représentent pour soi-même et pour autrui. La mise en place de produits issus du marché secondaire ou l'exécution d'une autre modification du véhicule venant altérer le concept ou les caractéristiques du véhicule peut soumettre les occupants du véhicule ou des tiers à des risques accrus de blessures ou de mort. Le propriétaire est responsable des dommages découlant d'une modification du véhicule.

Respecter les conseils suivants lors du montage d'accessoires, ainsi que ceux donnés à la section "Charge".

- Ne jamais monter d'accessoires ou transporter de bagages qui pourraient nuire au bon fonctionnement de la moto. Examiner soigneusement les accessoires avant de les monter pour s'assurer qu'ils ne réduisent en rien la garde au sol, l'angle d'inclinaison dans les virages, le débattement limite de la suspension, la course de la direction ou le fonctionnement des commandes. Vérifier aussi qu'ils ne cachent pas les feux et catadioptres.
  - Les accessoires montés sur le guidon ou autour de la fourche peuvent créer des déséquilibres dus à une mauvaise distribution du poids ou à des changements d'ordre aérodynamique. Si des accessoires sont montés sur le guidon ou autour de la fourche, ils doivent être aussi légers et compacts que possible.
  - Des accessoires volumineux risquent de gravement réduire la stabilité de la moto en raison d'effets aérodynamiques. Le vent peut avoir tendance à soulever la moto et le vent latéral peut la rendre instable. De tels accessoires peuvent également rendre le véhicule instable lors du croisement ou du dépassement de camions.
  - Certains accessoires peuvent forcer le pilote à modifier sa position de conduite. Une position de conduite incorrecte réduit la liberté de mouvement du pilote et peut limiter son contrôle du véhicule. De tels accessoires sont donc déconseillés.
- La prudence est de rigueur lors de l'installation de tout accessoire électrique supplémentaire. Si les accessoires excèdent la capacité de l'installation électrique de la moto, une défaillance pourrait se produire, ce qui risque de provoquer des problèmes d'éclairage et une perte de puissance du moteur.

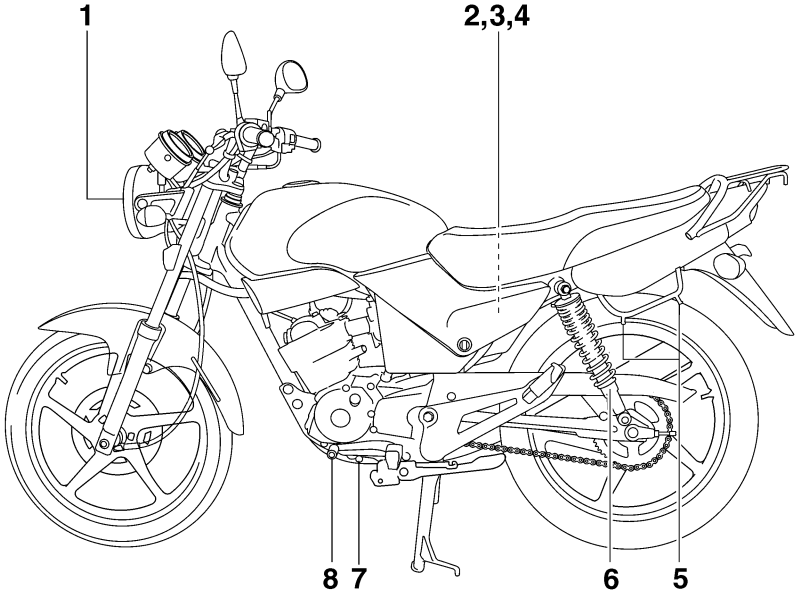
Pneus et jantes issus du marché secondaire

Les pneus et les jantes livrés avec la moto sont conçus pour les capacités de performance du véhicule et sont conçus de sorte à offrir la meilleure combinaison de maniabilité, de freinage et de confort. D'autres pneus, jantes, tailles et combinaisons peuvent ne pas être adéquats. Se reporter à la page 6-13 pour les caractéristiques des pneus et pour plus d'informations sur leur remplacement.

DESCRIPTION

FAU10410

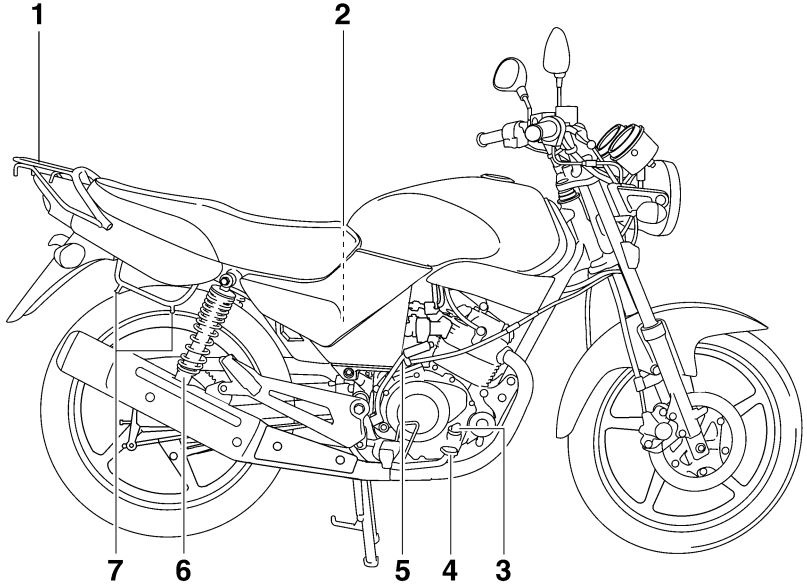
Vue gauche



1. Phare (page 6-28)
2. Fusible (page 6-27)
3. Batterie (page 6-26)
4. Trousse de réparation (page 6-1)
5. Support de sangle de fixation des bagages (page 3-10)
6. Bague de réglage de la précontrainte de ressort du combiné ressort-amortisseur (page 3-9)
7. Vis de vidange d'huile moteur (page 6-9)
8. Sélecteur (page 3-5)

FAU10420

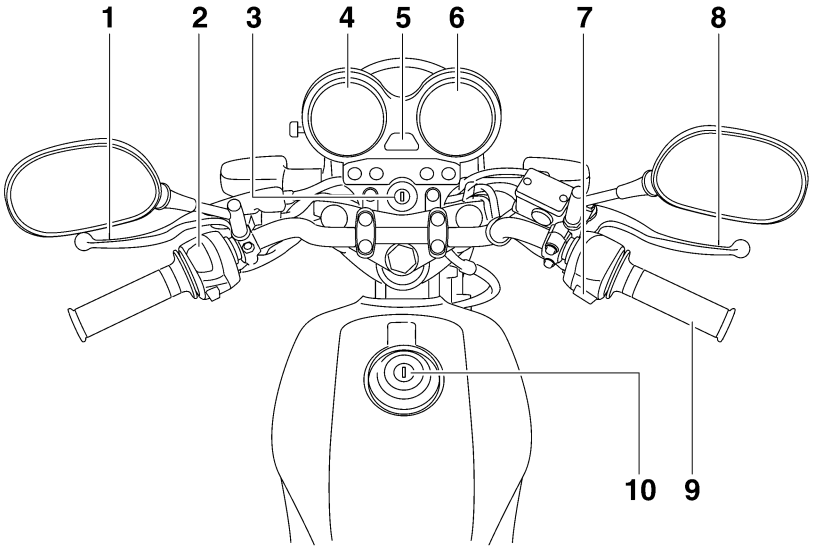
Vue droite



1. Porte-bagages (page 3-10)
2. Élément du filtre à air (page 6-10)
3. Bouchon de remplissage de l'huile moteur (page 6-9)
4. Pédale de frein (page 3-6)
5. Kick (page 3-9)
6. Bague de réglage de la précontrainte de ressort du combiné ressort-amortisseur (page 3-9)
7. Support de sangle de fixation des bagages (page 3-10)

FAU10430

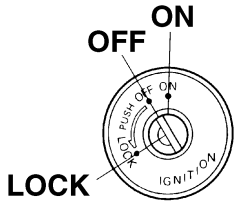
Commandes et instruments



1. Levier d'embrayage (page 3-5)
2. Combiné de contacteurs gauche (page 3-4)
3. Contacteur à clé/antivol (page 3-1)
4. Compteur de vitesse (page 3-3)
5. Jauge de carburant (page 3-4)
6. Compte-tours (page 3-3)
7. Combiné de contacteurs droit (page 3-4)
8. Levier de frein (page 3-6)
9. Poignée des gaz (page 6-12)
10. Bouchon du réservoir de carburant (page 3-6)

FAU10460

Contacteur à clé/antivol



Le contacteur à clé/antivol commande les circuits d'allumage et d'éclairage et permet de bloquer la direction. Ses diverses positions sont décrites ci-après.

FAU33590

ON (marche)
Tous les circuits électriques sont sous tension ; l'éclairage des instruments, le feu arrière et la veilleuse s'allument, et le moteur peut être mis en marche. La clé ne peut être retirée.

N.B.
Le phare s'allume automatiquement dès la mise en marche du moteur et reste allumé jusqu'à ce que la clé soit tournée sur "OFF", même lorsque le moteur cale.

FAU10661

OFF (arrêt)
Tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

FWA10061

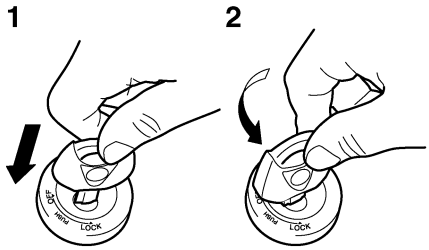
⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais tourner la clé de contact à la position "OFF" ou "LOCK" tant que le véhicule est en mouvement. Les circuits électriques seraient coupés et cela pourrait entraîner la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident.

FAU43141

LOCK (antivol)
La direction est bloquée et tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

Blocage de la direction



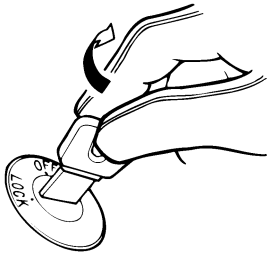
1. Appuyer.
2. Tourner.

1. Tourner le guidon tout à fait vers la gauche.
2. Appuyer sur la clé à partir de la position "OFF", puis la tourner jusqu'à la position "LOCK" tout en la maintenant enfoncée.
3. Retirer la clé.

3

Déblocage de la direction

1

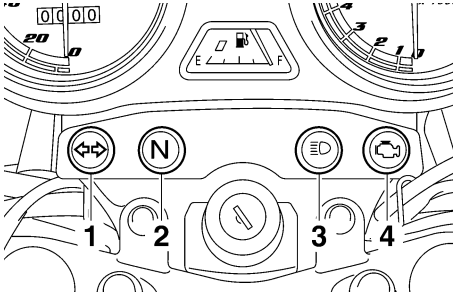


1. Tourner.

Introduire la clé, puis la tourner sur “OFF”.

FAU11003

Témoins et témoins d’alerte



1. Témoin des clignotants “ ⇦ ⇨ ”
2. Témoin du point mort “ N ”
3. Témoin de feu de route “ ≣○ ”
4. Témoin d’alerte de panne moteur “ ”

FAU11020

Témoin des clignotants “ ⇦ ⇨ ”

Ce témoin clignote lorsque le contacteur des clignotants est poussé à gauche ou à droite.

FAU11060

Témoin du point mort “ N ”

Ce témoin s’allume lorsque la boîte de vitesses est au point mort.

FAU11080

Témoin de feu de route “ ≣○ ”

Ce témoin s’allume lorsque la position feu de route du phare est sélectionnée.

FAU11505

Témoin d’alerte de panne moteur “ ”

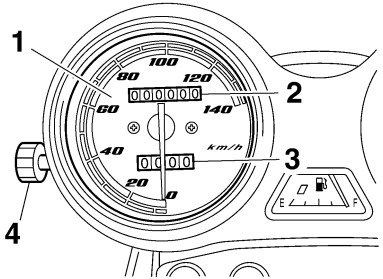
Ce témoin d’alerte s’allume ou clignote lorsqu’un problème est détecté dans le circuit électrique contrôlant le moteur. Dans ce cas, il convient de faire vérifier le système embarqué de diagnostic de pannes par un concessionnaire Yamaha. (Les explications au sujet du système embarqué de diagnostic de pannes se trouvent à la page 3-3.)

Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin d’alerte en tournant la clé sur “ON”. Le témoin d’alerte devrait s’allumer pendant quelques secondes, puis s’éteindre.

Si le témoin d’alerte ne s’allume pas lorsque la clé de contact est tournée sur “ON” ou s’il ne s’éteint pas par la suite, il convient de faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

FAU11630

Bloc de compteur de vitesse

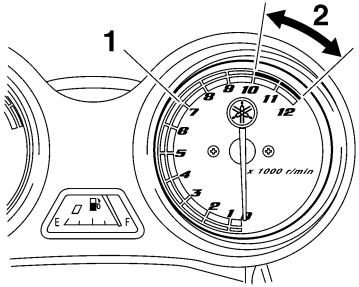


1. Compteur de vitesse
2. Compteur kilométrique
3. Totalisateur journalier
4. Molette de remise à zéro du totalisateur journalier

Le bloc de compteur de vitesse est équipé d'un compteur de vitesse, d'un compteur kilométrique et d'un totalisateur journalier. Le compteur de vitesse affiche la vitesse de conduite. Le compteur kilométrique affiche la distance totale parcourue. Le totalisateur journalier affiche la distance parcourue depuis sa dernière remise à zéro à l'aide de la molette de remise à zéro. Le totalisateur journalier permet d'estimer l'autonomie offerte par un plein de carburant. Cette information permettra de planifier les arrêts pour ravitaillement en carburant.

FAU11851

Compte-tours



1. Compte-tours
2. Zone rouge du compte-tours

Le compte-tours électrique permet de contrôler la vitesse de rotation du moteur et de maintenir celle-ci dans la plage de puissance idéale.

FCA10031

ATTENTION

Ne jamais faire fonctionner le moteur dans la zone rouge du compte-tours.
Zone rouge : 10000 tr/mn et au-delà

FAU12092

Système embarqué de diagnostic de pannes

Ce modèle est équipé d'un système embarqué de diagnostic de pannes surveillant divers circuits électriques.
Lorsqu'un problème est détecté dans un de ces circuits, le témoin d'alerte de panne du moteur s'allume ou clignote. Le cas échéant, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

FCA11170

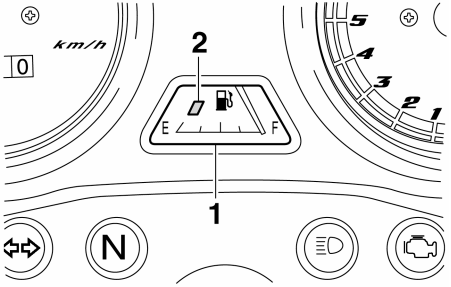
ATTENTION

Le cas échéant, consulter un concessionnaire Yamaha le plus rapidement possible afin d'éviter tout risque d'endommagement du moteur.

3

FAU37052

Jauge de niveau du carburant



1. Jauge de carburant
2. Zone rouge

La jauge de niveau de carburant indique la quantité de carburant se trouvant dans le réservoir de carburant. L'aiguille se déplace vers "E" (vide) au fur et à mesure que le niveau de carburant diminue. Quand l'aiguille atteint la zone rouge, il reste environ 3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal) de carburant dans le réservoir. Il convient alors de refaire le plein dès que possible.

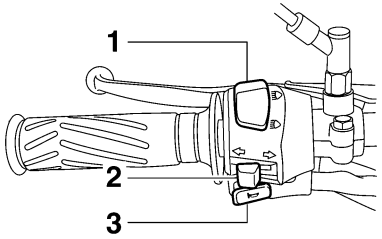
N.B.

La jauge de niveau de carburant n'affiche le niveau du carburant que lorsque le contacteur à clé doit être à la position "ON".

FAU12347

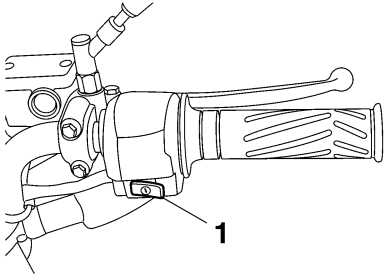
Combinés de contacteurs

Gauche



1. Inverseur feu de route/feu de croisement "≣D/≣D"
2. Contacteur des clignotants "⇦/⇨"
3. Contacteur d'avertisseur "🔊"

Droite



1. Contacteur du démarreur "ⓢ"

FAU12400

Inverseur feu de route/feu de croisement "≣D/≣D"

Placer ce contacteur sur "≣D" pour allumer le feu de route et sur "≣D" pour allumer le feu de croisement.

FAU12460

Contacteur des clignotants "⇦/⇨"

Pour signaler un virage à droite, pousser ce contacteur vers la position "⇨". Pour signaler un virage à gauche, pousser ce contacteur vers la position "⇦". Une fois relâché, le contacteur retourne à sa position centrale. Pour éteindre les clignotants, appuyer sur le contacteur après que celui-ci est revenu à sa position centrale.

FAU12500

Contacteur d'avertisseur "🔊"

Appuyer sur ce contacteur afin de faire retentir l'avertisseur.

FAU12711

Contacteur du démarreur "ⓢ"

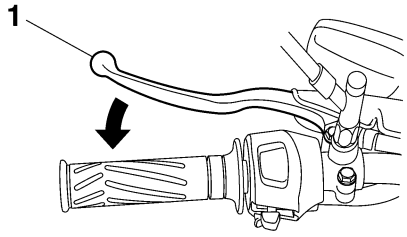
Appuyer sur ce contacteur afin de lancer le moteur à l'aide du démarreur. Avant de mettre le moteur en marche, il convient de lire les instructions de mise en marche figurant à la page 5-1.

FAU41700

Le témoin d'alerte de panne du moteur s'allume lorsque la clé de contact est tournée à la position "ON", et lorsque le bouton du démarreur est actionné. Cela n'indique donc pas une panne.

FAU12820

Levier d'embrayage

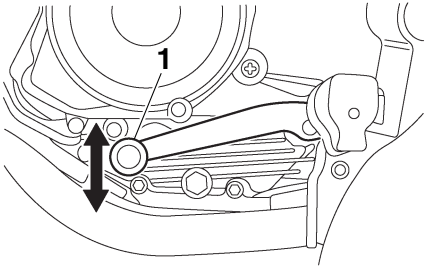


1. Levier d'embrayage

Le levier d'embrayage se trouve à la poignée gauche. Pour débrayer, tirer le levier vers la poignée. Pour embrayer, relâcher le levier. Un fonctionnement en douceur s'obtient en tirant le levier rapidement et en le relâchant lentement.
Le levier d'embrayage est équipé d'un contacteur d'embrayage, qui est lié au système du coupe-circuit d'allumage. (Voir page 3-11.)

FAU12870

Sélecteur

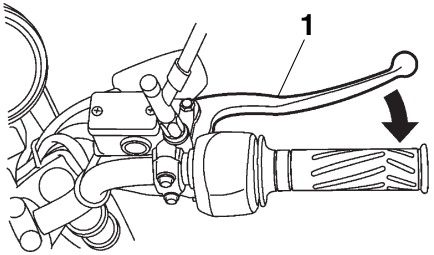


1. Sélecteur

Le sélecteur est situé du côté gauche de la moto et s'utilise conjointement avec le levier d'embrayage lors du changement des 5 vitesses à prise constante dont la boîte de vitesses est équipée.

FAU12890

Levier de frein

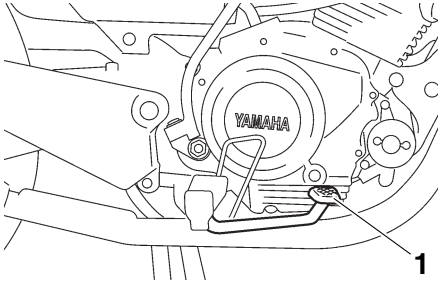


1. Levier de frein

Le levier de frein est situé à la poignée droite. Pour actionner le frein avant, tirer le levier vers la poignée.

FAU12941

Pédale de frein

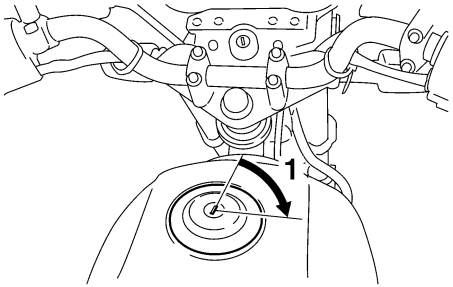


1. Pédale de frein

La pédale de frein est située du côté droit de la moto. Pour actionner le frein arrière, appuyer sur la pédale de frein.

FAU13002

Bouchon du réservoir de carburant



1. Déverrouiller.

Retrait du bouchon du réservoir de carburant

Introduire la clé dans la serrure, puis la tourner de 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Le bouchon est déverrouillé et peut être retiré.

Mise en place du bouchon du réservoir de carburant

1. Remettre le bouchon en place, la clé étant insérée dans la serrure.
2. Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position initiale, puis la retirer.

N.B.

Le bouchon ne peut être remis en place que si la clé se trouve dans la serrure. De plus, la clé ne peut être retirée que si le bouchon est correctement en place et verrouillé.

FWA11141

⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer que le bouchon du réservoir de carburant est remis correctement en place avant de démarrer. Une fuite de carburant constitue un risque d'incendie.

FAU13221

Carburant

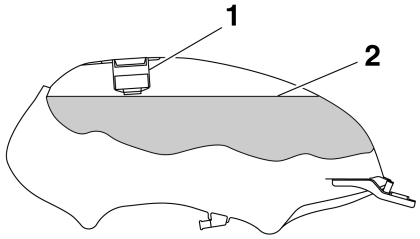
S'assurer que le niveau d'essence est suffisant.

FWA10881

⚠ AVERTISSEMENT

L'essence et les vapeurs d'essence sont extrêmement inflammables. Pour limiter les risques d'incendies et d'explosions, et donc de blessures, lors des ravitaillements, il convient de suivre ces instructions.

1. Avant de faire le plein, couper le moteur et s'assurer que personne n'a enfourché le véhicule. Ne jamais effectuer le plein à proximité d'étincelles, de flammes ou d'autres sources de chaleur, telles que les chauffe-eau et séchoirs, et surtout, ne pas fumer.
2. Ne pas remplir le réservoir de carburant à l'excès. En effectuant le plein de carburant, veiller à introduire l'embout du tuyau de la pompe dans l'orifice de remplissage du réservoir de carburant. Ne pas remplir au-delà du fond du tube de remplissage. Comme le carburant se dilate en se réchauffant, du carburant risque de s'échapper du réservoir sous l'effet de la chaleur du moteur ou du soleil.



1. Tube de remplissage du réservoir de carburant
2. Niveau de carburant

3. Essuyer immédiatement toute coulure de carburant. ***ATTENTION :*** **Essuyer immédiatement toute coulure de carburant à l'aide d'un chiffon propre, sec et doux. En effet, le carburant risque d'abîmer les surfaces peintes ou les pièces en plastique.**

   [FCA10071]
4. Bien veiller à fermer correctement le bouchon du réservoir de carburant.

FWA15151

⚠ AVERTISSEMENT

L'essence est délétère et peut provoquer blessures ou la mort. Manipuler l'essence avec prudence. Ne jamais siphonner de l'essence avec la bouche. En cas d'ingestion d'essence, d'inhalation importante de vapeur d'essence ou

d'éclaboussure dans les yeux, consulter immédiatement un médecin. En cas d'éclaboussure d'essence sur la peau, se laver immédiatement à l'eau et au savon. En cas d'éclaboussure d'essence sur les vêtements, changer immédiatement de vêtements.

FAU13320

Carburant recommandé :
ESSENCE ORDINAIRE SANS PLOMB EXCLUSIVEMENT
Capacité du réservoir de carburant :
13.0 L (3.43 US gal, 2.86 Imp.gal)
Quantité de la réserve :
3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal)

FCA11400

ATTENTION

Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb endommagerait gravement certaines pièces du moteur, telles que les soupapes, les segments, ainsi que le système d'échappement.

Ce moteur Yamaha fonctionne à l'essence ordinaire sans plomb d'un indice d'octane recherche de 91 ou plus. Si un cognement ou un cliquetis survient, utiliser une marque d'essence différente ou une essence super sans plomb. L'essence sans plomb prolonge la durée de service des bougies et réduit les frais d'entretien.

FAU13445

Pots catalytiques

Le système d'échappement de ce véhicule est équipé de pots catalytiques.

FWA10862

⚠ AVERTISSEMENT

Le système d'échappement est brûlant lorsque le moteur a tourné. Pour éviter tout risque d'incendie et de brûlures :

- **Ne pas garer le véhicule à proximité d'objets ou matériaux posant un risque d'incendie, tel que de l'herbe ou d'autres matières facilement inflammables.**
- **Garer le véhicule de façon à limiter les risques que des piétons ou des enfants touchent le circuit d'échappement brûlant.**
- **S'assurer que le système d'échappement est refroidi avant d'effectuer tout travail sur le véhicule.**
- **Ne pas faire tourner le moteur au ralenti pour plus de quelques minutes. Un ralenti prolongé pourrait provoquer une accumulation de chaleur.**

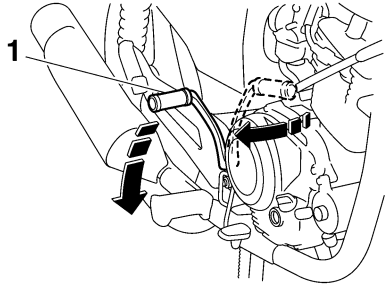
FCA10701

ATTENTION

Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb va endommager irrémédiablement le pot catalytique.

FAU43150

Kick

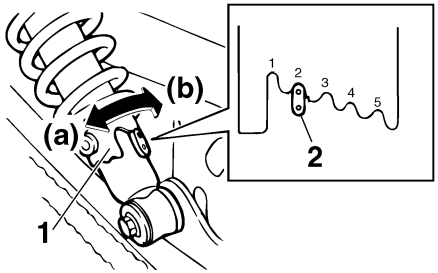


1. Kick

Si le moteur ne se met pas en marche lorsqu'on appuie sur le contacteur du démarreur, utiliser le kick. Pour mettre le moteur en marche à l'aide du kick, déployer la pédale de kick, appuyer légèrement sur celle-ci de sorte à mettre les pignons en prise, puis l'actionner vigoureusement mais en souplesse. Le kick permet la mise en marche du moteur quelle que soit la vitesse engagée, pourvu que le moteur soit débrayé et que la béquille latérale soit relevée. Il est toutefois préférable de sélectionner le point mort avant de mettre le moteur en marche.

FAU14881

Réglage des combinés ressort-amortisseur



1. Bague de réglage de la précontrainte de ressort
2. Indicateur de position

Chaque combiné ressort-amortisseur est équipé d'une bague de réglage de la précontrainte de ressort.

FCA10101

ATTENTION

Ne jamais dépasser les limites maximum ou minimum afin d'éviter d'endommager le mécanisme.

FWA10210

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours sélectionner le même réglage pour les deux combinés ressort-amortisseur. Un réglage mal équilibré risque de réduire la maniabilité et la stabilité du véhicule.

Régler la précontrainte de ressort en procédant comme suit.
Pour réduire la précontrainte de ressort et donc adoucir la suspension, tourner la bague de réglage de chaque combiné ressort-amortisseur dans le sens (a). Pour réduire la précontrainte de ressort et donc adoucir la suspension, tourner la bague de réglage de chaque combiné ressort-amortisseur dans le sens (b).
Il faut veiller à bien aligner l'encoche sélectionnée figurant sur la bague de réglage et l'indicateur de position figurant sur l'amortisseur.

Réglage de la précontrainte de ressort :
Minimum (réglage souple) :
1
Standard :
2
Maximum (réglage dur) :
5

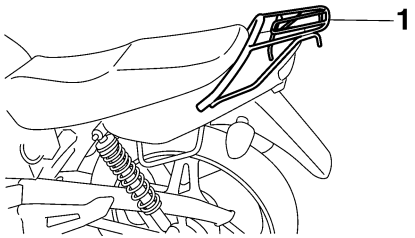
FAU15112

Porte-bagages

FWA10171

⚠ AVERTISSEMENT

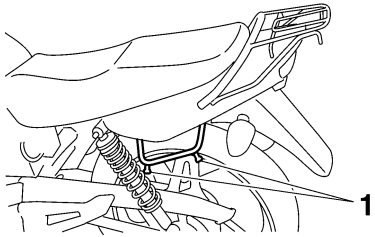
- **Ne pas dépasser la charge maximale du porte-bagages, qui est de 3 kg (6.6 lb).**
- **Ne pas dépasser la charge maximale du véhicule, qui est de 196 kg (432 lb).**



1. Porte-bagages

FAU15190

Supports de sangle de fixation des bagages



1. Support de sangle de fixation des bagages

Le véhicule est équipé de quatre supports de sangle de fixation des bagages, situés sous l'arrière de la selle.

FAU15301

Béquille latérale

La béquille latérale est située sur le côté gauche du cadre. Relever ou déployer la béquille latérale avec le pied tout en maintenant le véhicule à la verticale.

N.B.

Le contacteur intégré à la béquille latérale fait partie du circuit du coupe-circuit d'allumage, qui coupe l'allumage dans certaines situations. (Le fonctionnement du circuit du coupe-circuit d'allumage est expliqué ci-après.)

FWA10240

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas rouler avec la béquille latérale déployée ou lorsque la béquille ne se relève pas correctement. Celle-ci pourrait toucher le sol et distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule. Le système de coupe-circuit d'allumage de Yamaha permet de rappeler au pilote qu'il doit relever la béquille latérale avant de se mettre en route. Il convient donc de contrôler régulièrement ce système en procédant comme décrit ci-après et de le faire réparer par un concessionnaire Yamaha en cas de mauvais fonctionnement.

FAU43162

Coupe-circuit d'allumage

Le circuit du coupe-circuit d'allumage, qui comprend les contacteurs de béquille latérale, d'embrayage et de point mort, remplit les fonctions suivantes.

- Il empêche la mise en marche du moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que la béquille latérale est relevée mais que le levier d'embrayage n'est pas actionné.
- Il empêche la mise en marche du moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que le levier d'embrayage est actionné mais que la béquille latérale n'a pas été relevée.
- Il coupe le moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que l'on déploie la béquille latérale.

Contrôler régulièrement le fonctionnement du circuit du coupe-circuit d'allumage en effectuant le procédé suivant.

Le moteur étant coupé :
1. Déployer la béquille latérale.
2. Mettre le contact.
3. Mettre la boîte de vitesses au point mort.
4. Appuyer sur le contacteur du démarreur ou sur la pédale de kick.

Le moteur démarre-t-il ?

OUI — **NON** → Le contacteur de point mort pourrait ne pas fonctionner correctement. **Ne pas rouler** avant d'avoir fait contrôler la moto par un concessionnaire Yamaha.

Le moteur tournant toujours :
5. Relever la béquille latérale.
6. Actionner le levier d'embrayage afin de débrayer le moteur.
7. Engager une vitesse.
8. Déployer la béquille latérale.

Le moteur cale-t-il ?

OUI — **NON** → Le contacteur de béquille latérale pourrait ne pas fonctionner correctement. **Ne pas rouler** avant d'avoir fait contrôler la moto par un concessionnaire Yamaha.

Après que le moteur a calé :
9. Relever la béquille latérale.
10. Actionner le levier d'embrayage afin de débrayer le moteur.
11. Appuyer sur le contacteur du démarreur ou sur la pédale de kick.

Le moteur démarre-t-il ?

OUI — **NON** → Le contacteur d'embrayage pourrait ne pas fonctionner correctement. **Ne pas rouler** avant d'avoir fait contrôler la moto par un concessionnaire Yamaha.

Le circuit est en ordre. **La moto peut être utilisée.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Pour ce contrôle, le véhicule doit être dressé sur sa béquille centrale.**
- **Si un mauvais fonctionnement est constaté, faire contrôler le système par un concessionnaire Yamaha avant de démarrer.**

POUR LA SÉCURITÉ – CONTRÔLES AVANT UTILISATION

FAU15596

Toujours effectuer ces contrôles avant chaque départ afin de s'assurer que le véhicule peut être conduit en toute sécurité. Toujours respecter les procédés et intervalles de contrôle et d'entretien figurant dans ce Manuel du propriétaire.

FWA11151

⚠ AVERTISSEMENT

L'omission du contrôle ou de l'entretien correct du véhicule augmente les risques d'accident ou d'endommagement. Ne pas conduire le véhicule en cas de détection d'un problème. Si le problème ne peut être résolu en suivant les procédés repris dans ce manuel, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

Contrôler les points suivants avant de mettre le moteur en marche :

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
Carburant	• Contrôler le niveau de carburant dans le réservoir. • Refaire le plein de carburant si nécessaire. • S'assurer de l'absence de fuite au niveau des durites d'alimentation.	3-7
Huile moteur	• Contrôler le niveau d'huile du moteur. • Si nécessaire, ajouter l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié. • S'assurer de l'absence de fuites d'huile.	6-9
Frein avant	• Contrôler le fonctionnement. • Faire purger le circuit hydraulique par un concessionnaire Yamaha en cas de sensation de mollesse. • Contrôler l'usure des plaquettes de frein. • Remplacer si nécessaire. • Contrôler le niveau du liquide dans le réservoir. • Si nécessaire, ajouter du liquide de frein du type recommandé jusqu'au niveau spécifié. • Contrôler le circuit hydraulique et s'assurer de l'absence de toute fuite.	6-18, 6-18
Frein arrière	• Contrôler le fonctionnement. • Contrôler la garde à la pédale. • Régler si nécessaire.	6-17, 6-18

POUR LA SÉCURITÉ – CONTRÔLES AVANT UTILISATION

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
Embrayage	• Contrôler le fonctionnement. • Lubrifier le câble si nécessaire. • Contrôler la garde au levier. • Remplacer si nécessaire.	6-15
Poignée des gaz	• S'assurer du fonctionnement en douceur. • Contrôler le jeu de câble des gaz. • Si nécessaire, faire régler le jeu du câble et faire lubrifier le câble et le boîtier de la poignée des gaz chez un concessionnaire Yamaha.	6-12, 6-22
Câbles de commande	• S'assurer du fonctionnement en douceur. • Lubrifier si nécessaire.	6-22
Chaîne de transmission	• Contrôler la tension de la chaîne. • Remplacer si nécessaire. • Contrôler l'état de la chaîne. • Lubrifier si nécessaire.	6-20, 6-21
Roues et pneus	• S'assurer de l'absence d'endommagement. • Contrôler l'état des pneus et la profondeur des sculptures. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire.	6-13, 6-15
Pédale de frein et sélecteur	• S'assurer du fonctionnement en douceur. • Si nécessaire, lubrifier les points pivots.	6-23
Levier de frein et d'embrayage	• S'assurer du fonctionnement en douceur. • Si nécessaire, lubrifier les points pivots.	6-23
Béquille centrale, béquille latérale	• S'assurer du fonctionnement en douceur. • Lubrifier les pivots si nécessaire.	6-24
Attaches du cadre	• S'assurer que tous les écrous et vis sont correctement serrés. • Serrer si nécessaire.	—
Instruments, éclairage, signalisation et contacteurs	• Contrôler le fonctionnement. • Corriger si nécessaire.	—

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
Contacteur de béquille latérale	• Contrôler le fonctionnement du coupe-circuit d'allumage. • En cas de mauvais fonctionnement, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.	3-11

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

FAU15951

Lire attentivement ce manuel afin de se familiariser avec toutes les commandes. Si l'explication d'une commande ou d'une fonction pose un problème, consulter un concessionnaire Yamaha.

FWA10271

⚠ AVERTISSEMENT

Une mauvaise connaissance des commandes peut entraîner une perte de contrôle, qui pourrait se traduire par un accident et des blessures.

5

FAU43184

Mise en marche du moteur

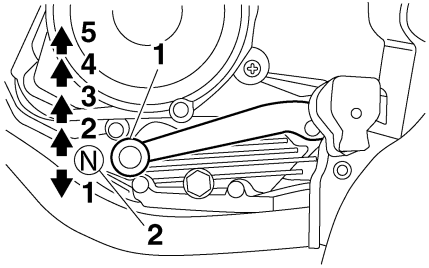
Afin que le coupe-circuit d'allumage n'entre pas en action, il faut qu'une des conditions suivantes soit remplie :

- La boîte de vitesses doit être au point mort.
- Une vitesse doit être engagée, le levier d'embrayage actionné et la béquille latérale relevée.
  Se référer à la page 3-11 pour plus de détails.

1. Tourner la clé de contact sur "ON".
2. Mettre la boîte de vitesses au point mort. (Voir page 5-2.) Le témoin de point mort devrait s'allumer. Si le témoin ne s'allume pas, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.
3. Mettre le moteur en marche en appuyant sur le contacteur du démarreur ou en actionnant la pédale de kick.
   ATTENTION : **En vue de prolonger la durée de service du moteur, ne jamais accélérer à l'excès tant que le moteur est froid !** [FCA11041]
   Si le moteur ne se met pas en marche à l'aide du contacteur du démarreur, relâcher celui-ci, puis attendre quelques secondes avant de faire un nouvel essai. Chaque essai de mise en marche doit être aussi court que possible afin d'économiser l'énergie de la batterie. Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 10 secondes d'affilée. Si le moteur ne se met pas en marche à l'aide du démarreur, utiliser le kick.

FAU16671

Passage des vitesses



1. Sélecteur
2. Point mort

La boîte de vitesses permet de contrôler la puissance du moteur disponible lors des démarrages, accélérations, montées des côtes, etc.
Les positions du sélecteur sont indiquées sur l'illustration.

N.B.

Pour passer au point mort, enfoncer le sélecteur à plusieurs reprises jusqu'à ce qu'il arrive en fin de course, puis le relever légèrement.

FCA10260

ATTENTION

- **Ne pas rouler trop longtemps en roue libre lorsque le moteur est coupé et ne pas remorquer la moto sur de longues distances, même lorsque la boîte de vitesses est au point mort. En effet, son graissage ne s'effectue correctement que lorsque le moteur tourne. Un graissage insuffisant risque d'endommager la boîte de vitesses.**
- **Toujours débrayer avant de changer de vitesse afin d'éviter d'endommager le moteur, la boîte de vitesses et la transmission, qui ne sont pas conçus pour résister au choc infligé par un passage en force des vitesses.**

FAU16810

Comment réduire sa consommation de carburant

La consommation de carburant dépend dans une grande mesure du style de conduite. Suivre les conseils suivants en vue d'économiser le carburant :

- Passer sans tarder aux rapports supérieurs et éviter les régimes très élevés lors des accélérations.
- Ne pas donner de gaz en rétrogradant et éviter d'emballer le moteur à vide.
- Couper le moteur au lieu de le laisser tourner longtemps au ralenti (ex. : embouteillages, feux de signalisation, passages à niveau).

FAU16830

Rodage du moteur

Les premiers 1000 km (600 mi) constituent la période la plus importante de la vie du moteur. C'est pourquoi il est indispensable de lire attentivement ce qui suit.

Le moteur étant neuf, il faut éviter de le soumettre à un effort excessif pendant les premiers 1000 km (600 mi). Les pièces mobiles du moteur doivent s'user et se roder mutuellement pour obtenir les jeux de marche corrects. Pendant cette période, éviter de conduire à pleins gaz de façon prolongée et éviter tout excès susceptible de provoquer la surchauffe du moteur.

FAU37252

0–500 km (0–300 mi)

Éviter de faire tourner le moteur à plus de 6000 tr/mn de façon prolongée.

Après chaque heure d'utilisation, laisser refroidir le moteur pendant cinq à dix minutes.

Varier la vitesse du véhicule de temps à autre. Ne pas rouler continuellement à la même ouverture des gaz.

500–1000 km (300–600 mi)

Éviter de faire tourner le moteur à plus de 7500 tr/mn de façon prolongée.

Changer de rapport librement mais ne jamais accélérer à fond. ***ATTENTION :*** **Changer l'huile moteur après 1000 km (600 mi) d'utilisation.** [FCA10281]

1000 km (600 mi) et au-delà

Le rodage est terminé et l'on peut rouler normalement.

FCA10310

ATTENTION

- **Ne jamais faire fonctionner le moteur dans la zone rouge du compte-tours.**
- **Si un problème quelconque survenait au moteur durant la période de rodage, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.**

FAU17213

Stationnement

Pour stationner le véhicule, couper le moteur, puis retirer la clé de contact.

FWA10311

⚠ AVERTISSEMENT

- **Comme le moteur et le système d'échappement peuvent devenir brûlants, il convient de se garer de façon à ce que les piétons ou les enfants ne puissent toucher facilement ces éléments et s'y brûler.**
- **Ne pas garer le véhicule dans une descente ou sur un sol meuble, car il pourrait facilement se renverser, ce qui augmenterait les risques de fuite de carburant et d'incendie.**
- **Ne pas se garer à proximité d'herbe ou d'autres matériaux inflammables, car ils présentent un risque d'incendie.**

FAU17241

La réalisation des contrôles et entretiens, réglages et lubrifications périodiques permet de garantir le meilleur rendement possible et contribue hautement à la sécurité de conduite. La sécurité du véhicule incombe à son propriétaire et à son utilisateur. Les points de contrôle, réglage et lubrification principaux du véhicule sont expliqués aux pages suivantes.
Les fréquences données dans le tableau des entretiens et graissages périodiques s'entendent pour la conduite dans des conditions normales. Le propriétaire devra donc adapter les fréquences préconisées et éventuellement les raccourcir en fonction du climat, du terrain, de la situation géographique et de l'usage qu'il fait de son véhicule.

FWA10321

⚠ AVERTISSEMENT

L'omission d'entretiens ou l'utilisation de techniques d'entretien incorrectes peut accroître les risques de blessures, voire de mort, pendant un entretien ou l'utilisation du véhicule. Si l'on ne maîtrise pas les techniques d'entretien du véhicule, ce travail doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

FWA15121

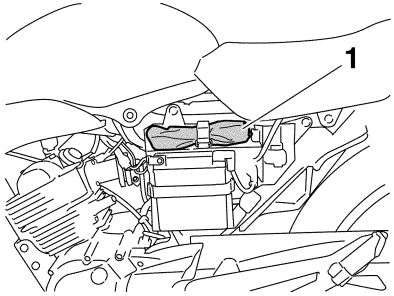
⚠ AVERTISSEMENT

Couper le moteur avant d'effectuer tout entretien, sauf si autrement spécifié.

- **Les pièces mobiles d'un moteur en marche risquent de happer un membre ou un vêtement et les éléments électriques de provoquer décharges et incendies.**
- **Effectuer un entretien en laissant tourner le moteur peut entraîner traumatismes oculaires, brûlures, incendies et intoxications par monoxyde de carbone pouvant provoquer la mort. Se reporter à la page 1-1 pour plus d'informations concernant le monoxyde de carbone.**

FAU17341

Trousse de réparation



1. Trousse de réparation

La trousse de réparation se trouve derrière le cache B. (Voir page 6-6.)
Les informations données dans ce manuel et les outils de la trousse de réparation sont destinés à fournir au propriétaire les moyens nécessaires pour effectuer l'entretien préventif et les petites réparations. Cependant d'autres outils, comme une clé dynamométrique, peuvent être nécessaires pour effectuer correctement certains entretiens.

N.B.

Si l'on ne dispose pas des outils ou de l'expérience nécessaires pour mener un travail à bien, il faut le confier à un concessionnaire Yamaha.

FAU46870

N.B.

- **Il n'est pas nécessaire d'effectuer le contrôle annuel lorsqu'on a effectué un contrôle périodique dans l'année (les distances sont exprimées en milles pour le R.-U.).**
- À partir de 30000 km (17500 mi), effectuer les entretiens en reprenant les fréquences depuis 6000 km (3500 mi).
- L'entretien des éléments repérés d'un astérisque ne peut être mené à bien sans les données techniques, les connaissances et l'outillage adéquats, et doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

FAU46920

Entretiens périodiques du système de contrôle des gaz d'échappement

N°		ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
				1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	*	**Canalisation de carburant**	• S'assurer que les durites d'alimentation ne sont ni craquelées ni autrement endommagées.		√	√	√	√	√
2		**Bougie**	• Contrôler l'état. • Nettoyer et corriger l'écartement des électrodes.		√		√		
			• Remplacer.			√		√	
3	*	**Soupapes**	• Contrôler le jeu aux soupapes. • Régler.		√	√	√	√	
4	*	**Injection de carburant**	• Contrôler le régime de ralenti du moteur.	√	√	√	√	√	√
5	*	**Système d'admission d'air**	• S'assurer du bon état du clapet de coupure d'air, du clapet flexible et de la durite. • Remplacer toute pièce endommagée.		√	√	√	√	√

FAU17716

Entretiens périodiques et fréquences de graissage

N°		ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
				1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1		Élément du filtre à air	• Nettoyer.		√		√		
			• Remplacer.			√		√	
2		Embrayage	• Contrôler le fonctionnement. • Régler.	√	√	√	√	√	
3	*	Frein avant	• Contrôler le fonctionnement, le niveau de liquide et s'assurer de l'absence de fuite.	√	√	√	√	√	√
			• Remplacer les plaquettes de frein.	Quand la limite est atteinte.					
4	*	Frein arrière	• Contrôler le fonctionnement et régler la garde de la pédale de frein.	√	√	√	√	√	√
			• Remplacer les mâchoires de frein.	Quand la limite est atteinte.					
5	*	Durite de frein	• S'assurer de l'absence de craquelures ou autre endommagement.		√	√	√	√	√
			• Remplacer.	Tous les 4 ans					
6	*	Roues	• Contrôler le voile et l'état.		√	√	√	√	
7	*	Pneus	• Contrôler la profondeur de sculpture et l'état des pneus. • Remplacer si nécessaire. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire.		√	√	√	√	√
8	*	Roulements de roue	• S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagés.		√	√	√	√	

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N°		ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
				1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
9	*	Douilles d'articulation de bras oscillant	• S'assurer que les douilles n'ont pas de jeu.		√	√	√	√	
			• Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium.	Tous les 50000 km (30000 mi)					
10		Chaîne de transmission	• Contrôler la tension, l'alignement et l'état de la chaîne. • Régler et lubrifier abondamment la chaîne avec un lubrifiant spécial pour chaîne à joints toriques.	Tous les 1000 km (600 mi) et après le nettoyage de la moto ou la conduite sous la pluie					
11	*	Roulements de direction	• S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et que la direction n'est pas dure.	√	√	√	√	√	
			• Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium.	Tous les 24000 km (14000 mi)					
12	*	Attaches du cadre	• S'assurer que tous les écrous et vis sont correctement serrés.		√	√	√	√	√
13		Béquille latérale, béquille centrale	• Contrôler le fonctionnement. • Lubrifier.		√	√	√	√	√
14	*	Contacteur de béquille latérale	• Contrôler le fonctionnement.	√	√	√	√	√	√
15	*	Fourche avant	• Contrôler le fonctionnement et s'assurer de l'absence de fuites d'huile.		√	√	√	√	
16	*	Combinés ressort-amortisseur	• Contrôler le fonctionnement et s'assurer que les amortisseurs ne fuient pas.		√	√	√	√	

N°		ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
				1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
17		**Huile moteur**	• Changer. • Contrôler le niveau d'huile et s'assurer de l'absence de fuites d'huile.	√	√	√	√	√	√
18	*	**Contacteur de feu stop sur frein avant et arrière**	• Contrôler le fonctionnement.	√	√	√	√	√	√
19		**Pièces mobiles et câbles**	• Lubrifier.		√	√	√	√	√
20	*	**Boîtier de poignée et câble des gaz**	• Contrôler le fonctionnement et le jeu. • Régler le jeu de câble des gaz si nécessaire. • Lubrifier le boîtier de poignée des gaz et le câble des gaz.		√	√	√	√	√
21	*	**Éclairage, signalisation et contacteurs**	• Contrôler le fonctionnement. • Régler le faisceau de phare.	√	√	√	√	√	√

FAU18660

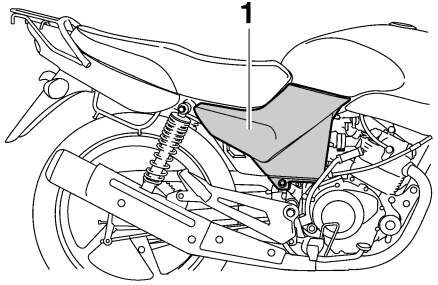
N.B.

- Augmenter la fréquence des nettoyages du filtre à air si le véhicule est utilisé dans des zones particulièrement poussiéreuses ou humides.
- Entretien des freins hydrauliques
  - Contrôler régulièrement le niveau du liquide de frein et, si nécessaire, faire l'appoint de liquide.
  - Remplacer les composants internes du maître-cylindre et de l'étrier et changer le liquide de frein tous les deux ans.
  - Remplacer les durites de frein tous les quatre ans et lorsqu'elles sont craquelées ou endommagées.

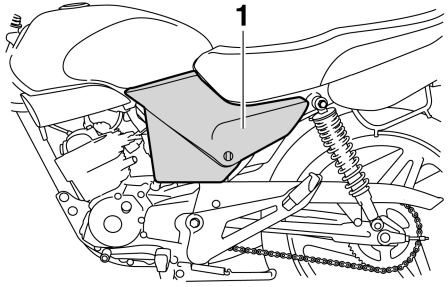
FAU18771

Dépose et repose des caches

Afin de pouvoir effectuer certains entretiens décrits dans ce chapitre, il est nécessaire de déposer les caches illustrés. Se référer à cette section à chaque fois qu'il faut déposer ou reposer un cache.



1. Cache A



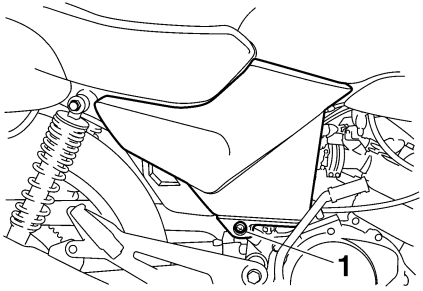
1. Cache B

FAU37070

Cache A

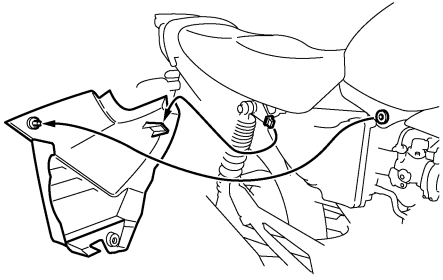
Dépose du cache

1. Retirer la vis.



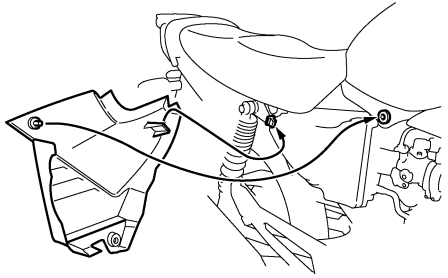
1. Vis

2. Déloger l'avant du cache en tirant sur celui-ci, puis le faire glisser vers l'avant afin de déloger l'arrière.



Repose du cache

1. Remettre l'arrière du cache en place, puis appuyer sur l'avant du cache.



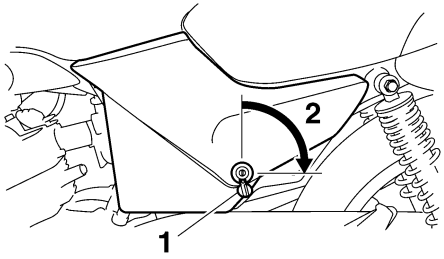
2. Remettre la vis en place.

FAU36961

Cache B

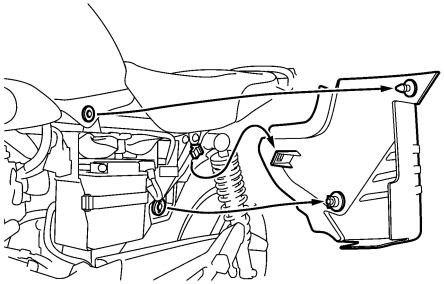
Dépose du cache

1. Faire glisser le cache-serrure du cache, introduire ensuite la clé dans la serrure, puis la tourner de 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.



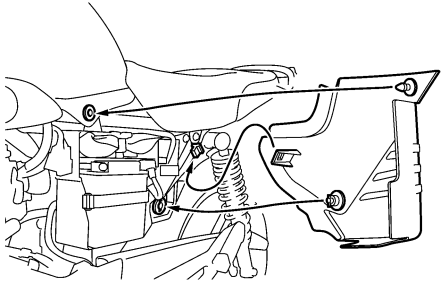
1. Cache-serrure du cache
2. Déverrouiller.

2. Déloger l'avant du cache en tirant sur celui-ci tout en laissant la clé dans la serrure, puis le faire glisser vers l'avant afin de déloger l'arrière du cache.



Mise en place du cache

1. Remettre l'arrière du cache en place, puis appuyer sur l'avant du cache, la clé étant dans la serrure.



2. Tout en appuyant sur le cache, tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position initiale, la retirer, puis refermer le cache-serrure du cache.

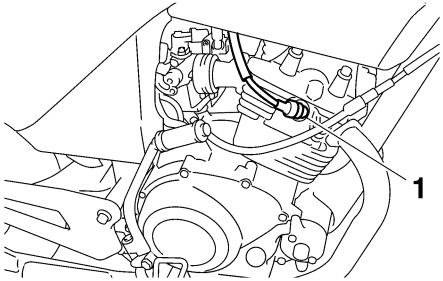
FAU19603

Contrôle de la bougie

La bougie est une pièce importante du moteur et son contrôle est simple. La bougie doit être démontée et contrôlée aux fréquences indiquées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, car la chaleur et les dépôts finissent par l'user. L'état de la bougie peut en outre révéler l'état du moteur.

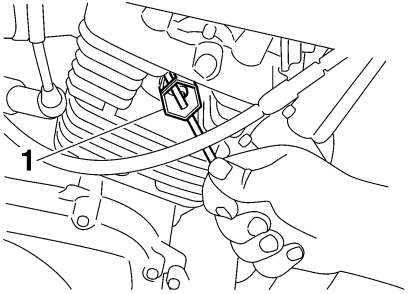
Dépose de la bougie

1. Retirer le capuchon de bougie.



1. Capuchon de bougie

2. Déposer la bougie comme illustré, en se servant de la clé à bougie fournie dans la trousse de réparation.



1. Clé à bougie

Contrôle de la bougie

1. S'assurer que la couleur de la porcelaine autour de l'électrode est d'une couleur café au lait clair ou légèrement foncé, couleur idéale pour un véhicule utilisé dans des conditions normales.

N.B.

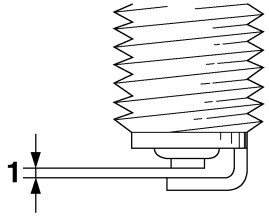
Si la couleur de la bougie est nettement différente, le moteur pourrait présenter une anomalie. Ne jamais essayer de diagnostiquer soi-même de tels problèmes. Il est préférable de confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha.

2. Contrôler l'usure des électrodes et la présence de dépôts de calamine ou autres. Si l'usure est excessive ou les dépôts trop importants, il convient de remplacer la bougie.

Bougie spécifiée :
NGK/CR6HSA

Mise en place de la bougie

1. Mesurer l'écartement des électrodes à l'aide d'un jeu de cales d'épaisseur et, si nécessaire, le corriger conformément aux spécifications.



1. Écartement des électrodes

Écartement des électrodes :
0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

2. Nettoyer la surface du joint de la bougie et ses plans de joint, puis nettoyer soigneusement les filets de bougie.
3. Mettre la bougie en place à l'aide de la clé à bougie, puis la serrer au couple spécifié.

Couple de serrage :
Bougie :
12.5 Nm (1.25 m·kgf, 9.0 ft·lbf)

N.B.

Si une clé dynamométrique n'est pas disponible lors du montage d'une bougie, une bonne approximation consiste à serrer de 1/4 à 1/2 tour supplémentaire après le serrage à la main. Il faudra toutefois serrer la bougie au couple spécifié le plus rapidement possible.

4. Remonter le capuchon de bougie.

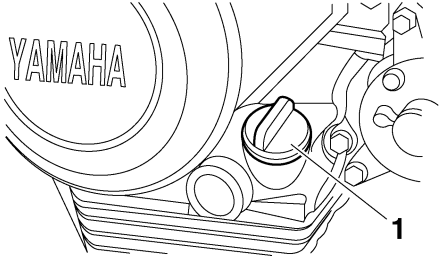
FAU37172

Huile moteur

Il faut vérifier le niveau d'huile moteur avant chaque départ. Il convient également de changer l'huile aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Contrôle du niveau d'huile moteur

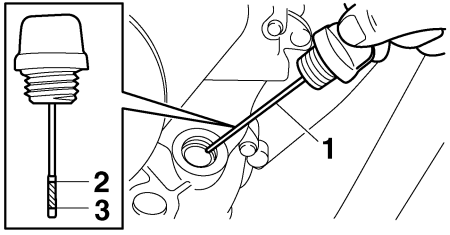
1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.
2. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
3. Attendre quelques minutes que l'huile se stabilise, puis retirer le bouchon de remplissage d'huile. Essuyer la jauge avant de l'insérer à nouveau, sans la visser, dans l'orifice de remplissage, puis la retirer et vérifier le niveau d'huile.



1. Bouchon de remplissage de l'huile moteur

N.B.

Le niveau d'huile moteur doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.

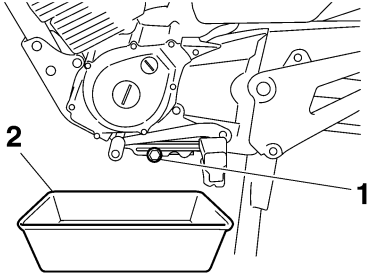


1. Jauge
2. Repère de niveau maximum
3. Repère de niveau minimum

4. Si le niveau d'huile moteur est inférieur ou égal au repère de niveau minimum, ajouter de l'huile moteur du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.
5. Insérer la jauge dans l'orifice de remplissage, puis serrer le bouchon de remplissage d'huile.

Changement de l'huile moteur

1. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
2. Placer un bac à vidange sous le moteur afin d'y recueillir l'huile usagée.
3. Retirer le bouchon de remplissage et la vis de vidange afin de vidanger l'huile du carter moteur.



1. Vis de vidange d'huile moteur
2. Bac à vidange

4. Monter la vis de vidange de l'huile moteur, puis la serrer au couple de serrage spécifié.

Couple de serrage :
Vis de vidange de l'huile moteur :
20 Nm (2.0 m·kgf, 14 ft·lbf)

5. Remettre à niveau en ajoutant la quantité spécifiée de l'huile moteur recommandée, puis remonter et serrer le bouchon de remplissage de l'huile moteur.

Huile moteur recommandée :
Voir page 8-1.
Quantité d'huile :
1.00 L (1.06 US qt, 0.88 Imp.qt)

FCA11620

ATTENTION

- **Ne pas mélanger d'additif chimique à l'huile afin d'éviter tout patinage de l'embrayage, car l'huile moteur lubrifie également l'embrayage. Ne pas utiliser des huiles de grade diesel "CD" ni des huiles de grade supérieur à celui spécifié. S'assurer également de ne pas utiliser une huile portant la désignation "ENERGY CONSERVING II" ou la même désignation avec un chiffre plus élevé.**
- **S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter moteur.**

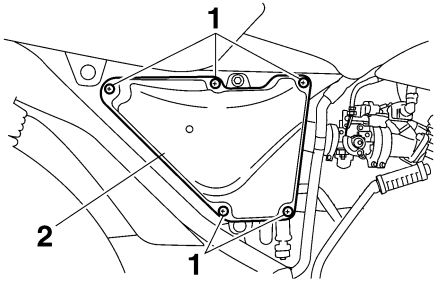
6. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti pendant quelques minutes et contrôler s'il y a présence de fuites d'huile. En cas de fuite d'huile, couper immédiatement le moteur et rechercher la cause.
7. Couper le moteur, puis vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint, si nécessaire.

FAU37122

Nettoyage de l'élément du filtre à air

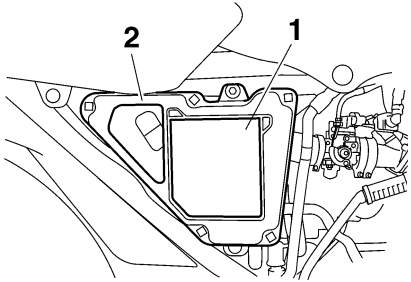
Il convient de nettoyer l'élément du filtre à air aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Augmenter la fréquence du nettoyage si le véhicule est utilisé dans des zones très poussiéreuses ou humides.

1. Déposer le cache A. (Voir page 6-6.)
2. Retirer le couvercle du boîtier de filtre à air après avoir retiré ses vis.



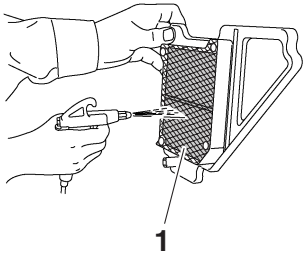
1. Vis
2. Couvercle du boîtier de filtre à air

3. Retirer l'élément du filtre.



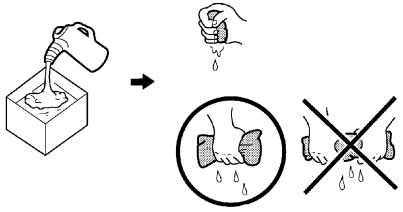
1. Élément en mousse
2. Élément du filtre à air

4. Retirer l'élément en mousse de l'élément de filtre à air.
5. Tapoter l'élément de sorte à enlever le gros de la crasse, puis éliminer le reste des impuretés comme illustré, en insufflant de l'air comprimé par le côté tamis de l'élément du filtre à air. Remplacer l'élément si celui-ci est endommagé.

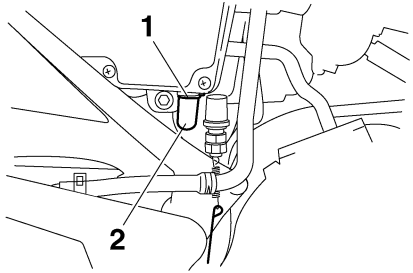


1. Élément du filtre à air

6. Nettoyer l'élément en mousse dans du dissolvant, puis le comprimer afin d'éliminer le dissolvant, et le remettre en place sur l'élément de filtre à air une fois bien séché. Si l'élément en mousse est endommagé, il faut le remplacer. **AVERTISSEMENT ! Utiliser exclusivement un produit destiné au nettoyage de ces pièces. Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, ne jamais utiliser d'essence ou de dissolvant à point d'inflammation bas.** [FWA10431] ***ATTENTION :*** **Manipuler l'élément en mousse avec soin et ne pas le tordre afin d'éviter de l'endommager.** [FCA15101]



7. Mettre l'élément en mousse en place sur l'élément du filtre à air, puis monter l'élément dans le boîtier de filtre à air. ***ATTENTION :*** **S'assurer que l'élément du filtre à air est correctement logé dans le boîtier de filtre à air. Ne jamais mettre le moteur en marche avant d'avoir remonté l'élément du filtre à air. Une usure excessive du ou des pistons et/ou du ou des cylindres pourrait en résulter.** [FCA10481]
8. Remettre le couvercle du boîtier de filtre à air en place et le fixer à l'aide de ses vis.
9. Contrôler si le tube de vidange, qui se trouve au fond du boîtier de filtre à air, contient de l'eau ou des crasses et, le cas échéant, vidanger après avoir retiré le collier, puis le bouchon.



1. Collier
2. Bouchon du tube de vidange du filtre à air

10. Remettre le bouchon en place sur le tube de vidange, puis fixer le collier.
11. Reposer le cache.

FAU44734

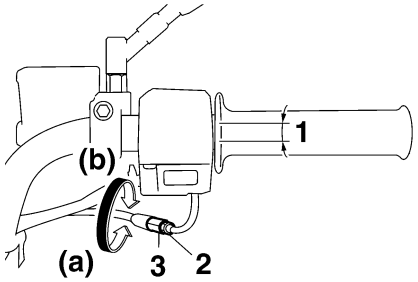
Contrôle du régime de ralenti du moteur

Contrôler et, si nécessaire, faire régler le régime de ralenti du moteur par un concessionnaire Yamaha.

Régime de ralenti du moteur :
1300–1500 tr/mn

FAU21370

Réglage du jeu de câble des gaz



1. Jeu de câble des gaz
2. Contre-écrou
3. Écrou de réglage

Le jeu de câble des gaz doit être de 3.0–7.0 mm (0.12–0.28 in) à la poignée des gaz. Contrôler régulièrement le jeu de câble des gaz et le régler comme suit si nécessaire.

N.B.

Il faut s'assurer que le régime de ralenti du moteur soit réglé correctement avant de procéder au contrôle et au réglage du jeu de câble des gaz.

1. Desserrer le contre-écrou.
2. Pour augmenter le jeu de câble des gaz, tourner l'écrou de réglage dans le sens (a). Pour diminuer le jeu de câble des gaz, tourner l'écrou de réglage dans le sens (b).

3. Serrer le contre-écrou.

FAU21401

Jeu des soupapes

À la longue, le jeu aux soupapes se modifie, ce qui provoque un mauvais mélange carburant-air ou produit un bruit anormal. Pour éviter ce problème, il faut faire régler le jeu aux soupapes par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

FAU21562

Pneus

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les pneus.

Pression de gonflage

Il faut contrôler et, le cas échéant, régler la pression de gonflage des pneus avant chaque utilisation du véhicule.

FWA10501

⚠ AVERTISSEMENT

La conduite d'un véhicule dont les pneus ne sont pas gonflés à la pression correcte peut être la cause de blessures graves, voire de mort, en provoquant une perte de contrôle.

- **Contrôler et régler la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci sont à la température ambiante.**
- **Adapter la pression de gonflage des pneus à la vitesse de conduite et au poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires approuvés pour ce modèle.**

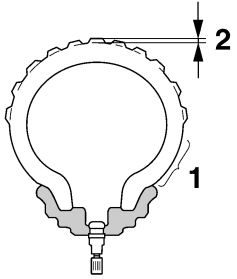
Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids) :
0–90 kg (0–198 lb):
Avant :
175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)
Arrière :
200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)
90–196 kg (198–432 lb):
Avant :
175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)
Arrière :
280 kPa (2.80 kgf/cm², 41 psi)
Charge* maximale :
196 kg (432 lb)
* Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires

FWA10511

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais surcharger le véhicule. La conduite d'un véhicule surchargé peut être la cause d'un accident.

Contrôle des pneus



1. Flanc de pneu
2. Profondeur de sculpture de pneu

Contrôler les pneus avant chaque départ. Si la bande de roulement centrale a atteint la limite spécifiée, si un clou ou des éclats de verre sont incrustés dans le pneu ou si son flanc est craquelé, faire remplacer immédiatement le pneu par un concessionnaire Yamaha.

Profondeur de sculpture de pneu minimale (avant et arrière) :
1.6 mm (0.06 in)

N.B.

La limite de profondeur des sculptures peut varier selon les législations nationales. Il faut toujours se conformer à la législation du pays dans lequel on utilise le véhicule.

Renseignements sur les pneus

Ce véhicule est équipé de roues coulées et de pneus sans chambre à air.

FWA10461

⚠ AVERTISSEMENT

Les pneus avant et arrière doivent être de la même conception et du même fabricant afin de garantir une bonne tenue de route et éviter les accidents.

Après avoir subi de nombreux tests, les pneus cités ci-après ont été homologués par Yamaha Motor Co., Ltd. pour ce modèle.

Pneu avant :
Taille :
2.75-18 42P
Fabricant/modèle :
CHENG SHIN/C-910
Pneu arrière :
Taille :
90/90-18 57P
Fabricant/modèle :
CHENG SHIN/C-905

FWA10470

⚠ AVERTISSEMENT

- **Faire remplacer par un concessionnaire Yamaha tout pneu usé à l'excès. La conduite avec des pneus usés compromet la stabilité du véhicule et est en outre illégale.**
- **Le remplacement des pièces se rapportant aux freins et aux roues doit être confié à un concessionnaire Yamaha, car celui-ci possède les connaissances et l'expérience nécessaires à ces travaux.**

FAU21960

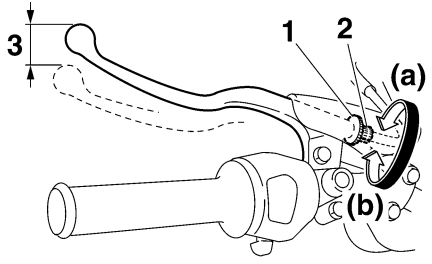
Roues coulées

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les roues.

- Avant chaque démarrage, il faut s'assurer que les jantes de roue ne sont pas craquelées, qu'elles n'ont pas de saut et ne sont pas voilées. Si une roue est endommagée de quelque façon, la faire remplacer par un concessionnaire Yamaha. Ne jamais tenter une quelconque réparation sur une roue. Il faut remplacer toute roue déformée ou craquelée.
- Il faut équilibrer une roue à chaque fois que le pneu ou la roue sont remplacés ou remis en place après démontage. Une roue mal équilibrée se traduit par un mauvais rendement, une mauvaise tenue de route et réduit la durée de service du pneu.
- Après avoir remplacé un pneu, éviter de faire de la vitesse jusqu'à ce que le pneu soit "rodé" et ait acquis toutes ses caractéristiques.

FAU22043

Réglage de la garde du levier d'embrayage



1. Contre-écrou
2. Vis de réglage de la garde du levier d'embrayage
3. Garde du levier d'embrayage

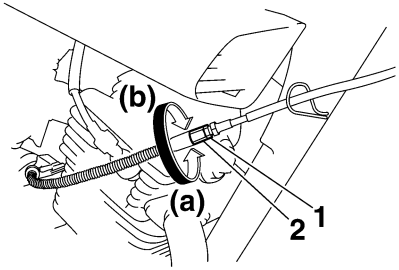
La garde du levier d'embrayage doit être de 10.0–15.0 mm (0.39–0.59 in), comme illustré. Contrôler régulièrement la garde du levier d'embrayage et, si nécessaire, la régler comme suit.

1. Faire glisser vers l'arrière le cache en caoutchouc au levier d'embrayage.
2. Desserrer le contre-écrou.
3. Pour augmenter la garde du levier d'embrayage, tourner la vis de réglage dans le sens (a). Pour la réduire, tourner la vis de réglage dans le sens (b).

N.B.

Si la garde du levier d'embrayage spécifiée a été obtenue comme expliqué ci-dessus, sauter les étapes 4–7.

4. Desserrer le câble d'embrayage en tournant la vis de réglage au levier d'embrayage à fond dans le sens (a).
5. Desserrer le contre-écrou au carter moteur.

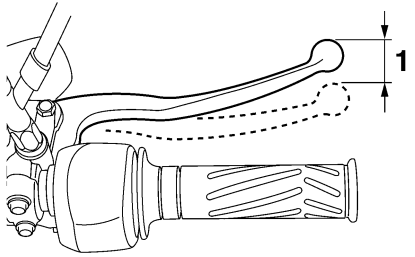


1. Contre-écrou (carter moteur)
2. Écrou de réglage de la garde du levier d'embrayage (carter moteur)

6. Pour augmenter la garde du levier d'embrayage, tourner l'écrou de réglage dans le sens (a). Pour la réduire, tourner l'écrou de réglage dans le sens (b).
7. Serrer le contre-écrou au carter moteur.
8. Serrer le contre-écrou au levier d'embrayage, puis faire glisser le cache en caoutchouc en place.

FAUT1221

Contrôle de la garde du levier de frein avant



1. Garde du levier de frein

La garde du levier de frein doit être de 0.0–7.0 mm (0.00–0.28 in), comme illustré. Contrôler régulièrement la garde du levier de frein et, si nécessaire, faire contrôler le circuit des freins par un concessionnaire Yamaha.

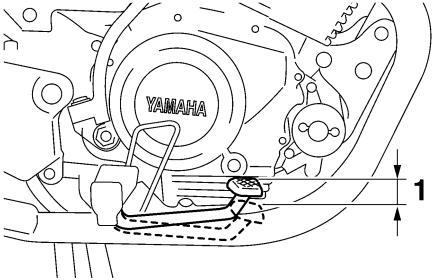
FWA10641

⚠ AVERTISSEMENT

Une garde du levier de frein incorrecte signale un problème au niveau du système de freinage qui pourrait rendre la conduite dangereuse. Ne pas utiliser le véhicule avant d'avoir fait vérifier et réparer le système de freinage par un concessionnaire Yamaha.

FAU39812

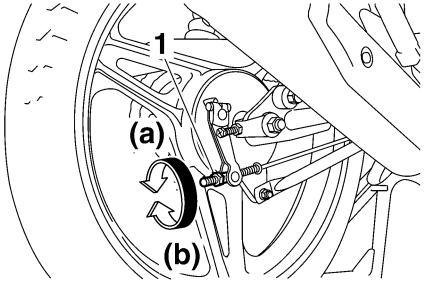
Réglage de la garde de la pédale de frein



1. Garde de la pédale de frein

La garde à l'extrémité de la pédale de frein doit être de 20.0–30.0 mm (0.79–1.18 in), comme illustré. Contrôler régulièrement la garde de la pédale de frein et, si nécessaire, la régler comme suit.

Pour augmenter la garde de la pédale de frein, tourner l'écrou de réglage à la tringle de frein dans le sens (a). Pour la réduire, tourner l'écrou de réglage dans le sens (b).



1. Écrou de réglage de la garde de la pédale de frein

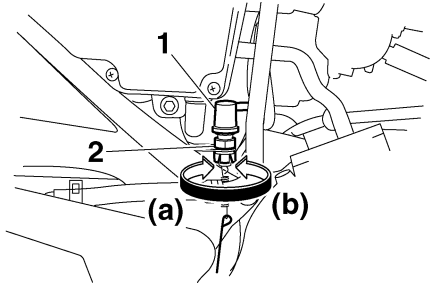
FWA10680

⚠ AVERTISSEMENT

- **Toujours régler la garde de la pédale de frein après avoir réglé la tension de la chaîne de transmission ou après la dépose et la repose de la roue arrière.**
- **Si on ne parvient pas à obtenir le réglage spécifié, confier ce travail à un concessionnaire Yamaha.**
- **Après avoir réglé la garde de la pédale de frein, contrôler le fonctionnement du feu stop.**

FAU22292

Réglage du contacteur de feu stop sur frein arrière



1. Contacteur de feu stop sur frein arrière
2. Écrou de réglage du contacteur de feu stop sur frein arrière

Le feu stop sur frein arrière s'allume par l'action de la pédale de frein, et il devrait s'allumer juste avant que le freinage ne fasse effet. Si nécessaire, régler le contacteur de feu stop comme suit.

1. Déposer le cache A. (Voir page 6-6.)
2. Tourner l'écrou de réglage tout en maintenant le contacteur de feu stop en place. Tourner l'écrou de réglage dans le sens (a) si le feu stop s'allume trop tard. Tourner l'écrou de réglage dans le sens (b) si le feu stop s'allume trop tôt.
3. Reposer le cache.

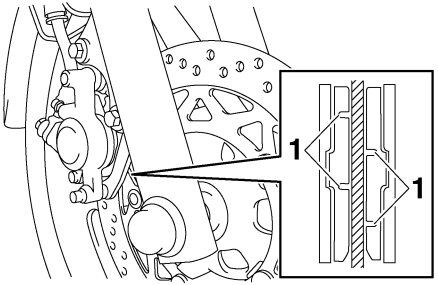
FAU22380

Contrôle des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière

Contrôler l'usure des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

FAU22430

Plaquettes de frein avant

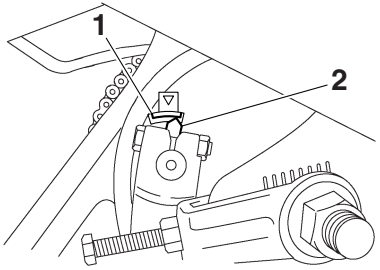


1. Ergot d'indication d'usure de plaquette de frein

Sur chaque plaquette de frein avant figurent des rainures d'indication d'usure. Ces rainures permettent de contrôler l'usure des plaquettes sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des plaquettes en vérifiant les rainures. Si une plaquette de frein est usée au point que ses rainures ont presque disparu, faire remplacer la paire de plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

FAU43170

Mâchoires de frein arrière

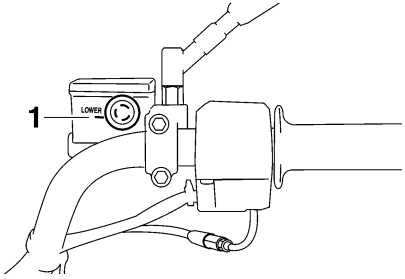


1. Repère d'indication de limite d'usure de frein arrière
2. Index d'indication d'usure de mâchoire de frein

Le frein arrière est muni d'un indicateur d'usure. Cet indicateur permet de contrôler l'usure des mâchoires sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des mâchoires en vérifiant la position de l'indicateur d'usure tout en actionnant le frein. Si une mâchoire de frein est usée au point que le indicateur touche le repère d'indication de limite d'usure, faire remplacer la paire de mâchoires par un concessionnaire Yamaha.

FAU37001

Contrôle du niveau du liquide du frein avant



1. Repère de niveau minimum

Si le niveau du liquide de frein est insuffisant, des bulles d'air peuvent se former dans le circuit de freinage, ce qui risque de réduire l'efficacité des freins.
Avant de démarrer, s'assurer que le niveau du liquide de frein dépasse le repère de niveau minimum et faire l'appoint, si nécessaire. Un niveau de liquide bas peut signaler la présence d'une fuite ou l'usure des plaquettes. Si le niveau du liquide est bas, il convient donc de contrôler l'usure des plaquettes et l'étanchéité du circuit de freinage. Prendre les précautions suivantes :

- Avant de vérifier le niveau du liquide, s'assurer, en tournant le guidon, que le haut du maître-cylindre est à l'horizontale.

- Utiliser uniquement le liquide de frein recommandé. Tout autre liquide risque d'abîmer les joints en caoutchouc, ce qui pourrait causer des fuites et nuire au bon fonctionnement du frein.

Liquide de frein recommandé :
DOT 4

N.B.

Si le liquide DOT 4 n'est pas disponible, utiliser du DOT 3.

- Toujours faire l'appoint avec un liquide de frein du même type que celui qui se trouve dans le circuit. Le mélange de liquides différents risque de provoquer une réaction chimique nuisible au fonctionnement du frein.
- Veiller à ce que, lors du remplissage, de l'eau ne pénètre pas dans le maître-cylindre. En effet, l'eau abaisserait nettement le point d'ébullition du liquide et pourrait provoquer un bouchon de vapeur ou "vapor lock".
- Le liquide de frein risque d'attaquer les surfaces peintes et le plastique. Toujours essuyer soigneusement toute trace de liquide renversé.
- L'usure des plaquettes de frein entraîne une baisse progressive du niveau du liquide de frein. Cependant, si le niveau du liquide de frein diminue soudainement, il faut faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

FAU22721

Changement du liquide de frein

Faire changer le liquide de frein par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le N.B. figurant après le tableau des entretiens et graissages périodiques. Il convient également de faire remplacer les bagues d'étanchéité du maître-cylindre de frein et de l'étrier, ainsi que la durite de frein aux fréquences indiquées ci-dessous ou chaque fois qu'elles sont endommagées ou qu'elles fuient.

- Bagues d'étanchéité : Remplacer tous les deux ans.
- Durite de frein : Remplacer tous les quatre ans.

FAU22760

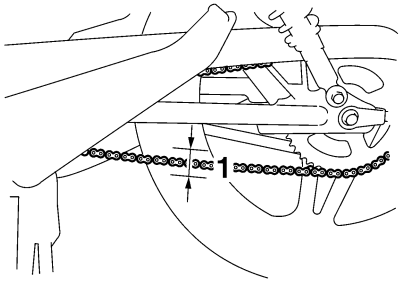
Tension de la chaîne de transmission

Contrôler et, si nécessaire, régler la tension de la chaîne de transmission avant chaque départ.

FAU22793

Contrôle de la tension de la chaîne de transmission

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale.
2. Mettre la boîte de vitesses au point mort.
3. Faire tourner la roue arrière de quelques tours afin de trouver la partie la plus tendue de la chaîne.
4. Mesurer la tension comme illustré.



1. Tension de la chaîne de transmission

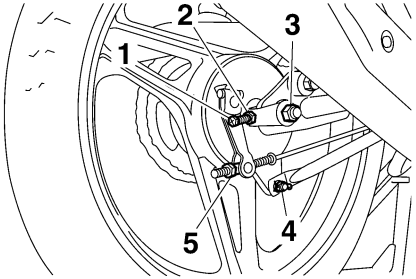
Tension de la chaîne de transmission :
20.0–30.0 mm (0.79–1.18 in)

5. Si la tension de la chaîne de transmission est incorrecte, la régler comme suit.

FAU37113

Réglage de la tension de la chaîne de transmission

1. Desserrer l'écrou de réglage de la garde de la pédale de frein, l'écrou du bras d'ancrage de frein et l'écrou d'axe.



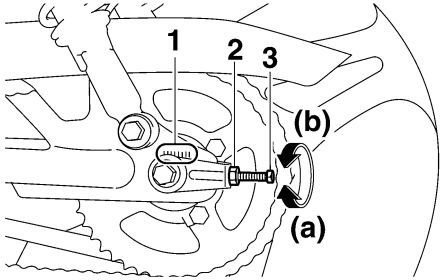
1. Vis de réglage de la tension de la chaîne de transmission
2. Contre-écrou de tendeur de chaîne
3. Écrou d'axe
4. Écrou du bras d'ancrage de frein
5. Écrou de réglage de la garde de la pédale de frein

2. Desserrer le contre-écrou de tendeur de chaîne à chaque extrémité du bras oscillant.
3. Pour tendre la chaîne de transmission, tourner la vis de réglage à chaque extrémité du bras oscillant dans le sens (a). Pour détendre la chaîne, tourner la vis de réglage dans le sens (b), puis pousser la roue arrière vers l'avant.
ATTENTION : **Une chaîne mal tendue impose des efforts excessifs au moteur et à d'autres pièces essentielles, et risque de sauter ou de casser. Pour éviter ce problème, veiller à ce que la tension de la chaîne de transmission soit toujours dans les limites spécifiées.**

[FCA10571]

N.B.

Se servir des repères d'alignement situés de part et d'autre du bras oscillant afin de régler les deux tendeurs de chaîne de façon identique, et donc, de permettre un alignement de roue correct.



1. Repères d'alignement
2. Contre-écrou de tendeur de chaîne
3. Vis de réglage de la tension de la chaîne de transmission

4. Serrer les deux contre-écrous, puis serrer l'écrou d'axe et l'écrou du bras d'ancrage de frein à leur couple de serrage spécifique.

Couples de serrage :
Écrou d'axe :
80 Nm (8.0 m·kgf, 58 ft·lbf)
Écrou du bras d'ancrage de frein :
19 Nm (1.9 m·kgf, 13 ft·lbf)

5. Régler la garde de la pédale de frein. (Voir page 6-17.)

FWA10660

⚠ AVERTISSEMENT

Après avoir réglé la garde de la pédale de frein, contrôler le fonctionnement du feu stop.

FAU23023

Nettoyage et graissage de la chaîne de transmission

Il faut nettoyer et lubrifier la chaîne de transmission aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, sinon elle s'usera rapidement, surtout lors de la conduite dans les régions humides ou poussiéreuses. Entretenir la chaîne de transmission comme suit.

FCA10581

ATTENTION

Il faut lubrifier la chaîne de transmission après avoir lavé la moto ou après avoir roulé sous la pluie.

1. Laver la chaîne à l'aide de pétrole et d'une petite brosse à poils doux. ***ATTENTION :*** **Ne pas nettoyer la chaîne de transmission à la vapeur, au jet à forte pression ou à l'aide de dissolvants inappropriés, car cela endommagerait ses joints toriques.**
[FCA11121]
2. Essuyer soigneusement la chaîne.
3. Lubrifier abondamment la chaîne avec un lubrifiant spécial pour chaîne à joints toriques. ***ATTENTION :*** **Ne pas utiliser de l'huile moteur ni tout autre lubrifiant, car ceux-ci pour-**

raient contenir des additifs qui endommageraient les joints toriques de la chaîne de transmission. [FCA11111]

FAU23101

Contrôle et lubrification des câbles

Il faut contrôler le fonctionnement et l'état de tous les câbles de commande avant chaque départ. Il faut en outre lubrifier les câbles et leurs extrémités quand nécessaire. Si un câble est endommagé ou si son fonctionnement est dur, le faire contrôler et remplacer, si nécessaire, par un concessionnaire Yamaha. **AVERTISSEMENT ! Une gaine endommagée va empêcher le bon fonctionnement du câble et entraînera sa rouille. Remplacer dès que possible tout câble endommagé afin d'éviter de créer un état de conduite dangereux.** [FWA10721]

Lubrifiant recommandé :
Huile moteur

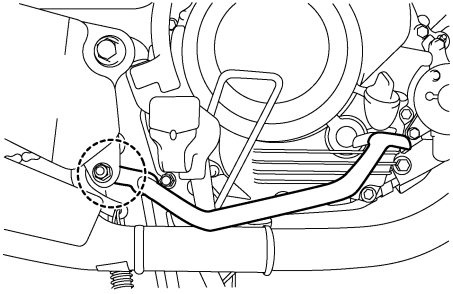
FAU23111

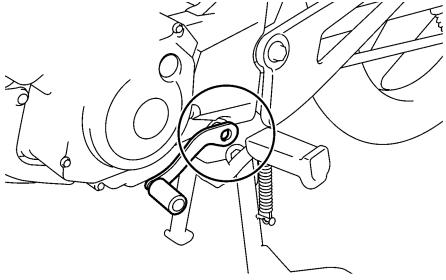
Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz

Contrôler le fonctionnement de la poignée des gaz avant chaque départ. Il convient en outre de lubrifier le câble aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

FAU44271

Contrôle et lubrification de la pédale de frein et du sélecteur





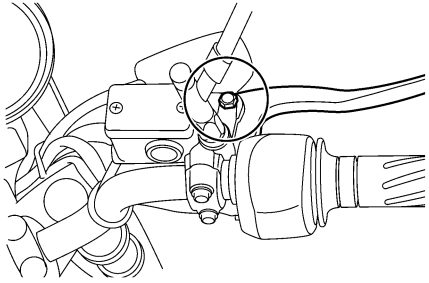
Contrôler le fonctionnement de la pédale de frein et du sélecteur avant chaque départ et lubrifier les articulations quand nécessaire.

Lubrifiant recommandé :
Graisse à base de savon au lithium

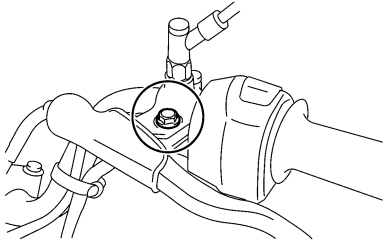
FAU23142

Contrôle et lubrification des leviers de frein et d'embrayage

Levier de frein



Levier d'embrayage



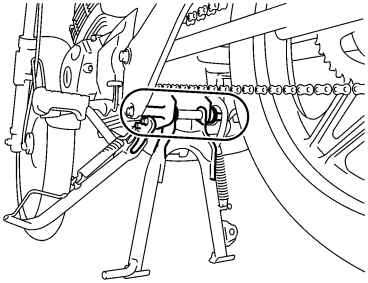
Contrôler le fonctionnement des leviers de frein et d'embrayage avant chaque départ et lubrifier les articulations de levier quand nécessaire.

Lubrifiants recommandés :
Levier de frein :
Graisse silicone
Levier d'embrayage :
Graisse à base de savon au lithium

6

FAU23213

Contrôle et lubrification des béquilles centrale et latérale



Contrôler le fonctionnement des béquilles centrale et latérale avant chaque départ et lubrifier les articulations et les points de contact des surfaces métalliques quand nécessaire.

FWA10741

⚠ AVERTISSEMENT

Si les béquilles latérale ou centrale ne se déploient et ne se replient pas en douceur, les faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha. Une béquille centrale ou latérale déployée risque de toucher le sol et de distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule.

Lubrifiant recommandé :
Graisse à base de savon au lithium

FAUM1650

Lubrification des pivots du bras oscillant

Contrôler les pivots du bras oscillant aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Lubrifiant recommandé :
Graisse à base de savon au lithium

FAU23272

Contrôle de la fourche

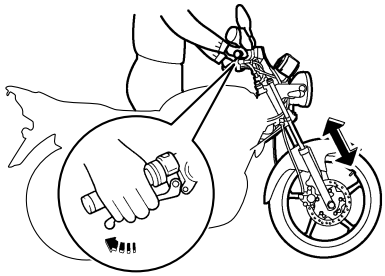
Il faut contrôler l'état et le fonctionnement de la fourche en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Contrôle de l'état général

S'assurer que les tubes plongeurs ne sont ni griffés ni endommagés et que les fuites d'huile ne sont pas importantes.

Contrôle du fonctionnement

1. Placer le véhicule sur un plan horizontal et veiller à ce qu'il soit dressé à la verticale. **AVERTISSEMENT ! Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.** [FWA10751]
2. Tout en actionnant le frein avant, appuyer fermement à plusieurs reprises sur le guidon afin de contrôler si la fourche se comprime et se détend en douceur.



FCA10590

ATTENTION

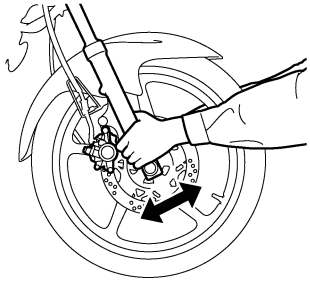
Si la fourche est endommagée ou si elle ne fonctionne pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.

FAU45511

Contrôle de la direction

Des roulements de direction usés ou desserrés peuvent représenter un danger. Il convient dès lors de vérifier le fonctionnement de la direction en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale. **AVERTISSEMENT ! Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.** [FWA10751]
2. Maintenir la base des bras de fourche et essayer de les déplacer vers l'avant et l'arrière. Si un jeu quelconque est ressenti, faire contrôler et, si nécessaire, réparer la direction par un concessionnaire Yamaha.



6

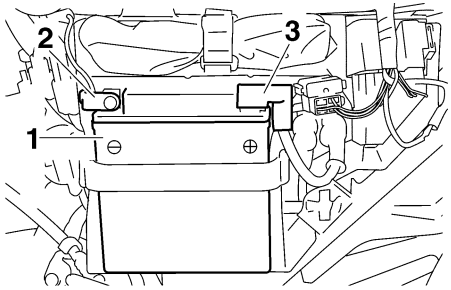
FAU23290

Contrôle des roulements de roue

Contrôler les roulements de roue avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Si le moyeu de roue a du jeu ou si la roue ne tourne pas régulièrement, faire contrôler les roulements de roue par un concessionnaire Yamaha.

FAU23385

Batterie



1. Batterie
2. Borne négative de batterie
3. Borne positive de batterie

La batterie se situe derrière le cache B. (Voir page 6-6.)
La batterie de ce véhicule est de type plomb-acide à régulation par soupape (VRLA). Il n'est pas nécessaire de contrôler le niveau d'électrolyte ni d'ajouter de l'eau distillée. Il convient toutefois de vérifier la connexion des câbles de batterie et de resserrer, si nécessaire.

FCA10620

ATTENTION

Ne jamais enlever le capuchon d'étanchéité des éléments de la batterie, sous peine d'endommager la batterie de façon irréversible.

FWA10760

⚠ AVERTISSEMENT

- **L'électrolyte de batterie est extrêmement toxique, car l'acide sulfurique qu'il contient peut causer de graves brûlures. Éviter tout contact d'électrolyte avec la peau, les yeux ou les vêtements et toujours se protéger les yeux lors de travaux à proximité d'une batterie. En cas de contact avec de l'électrolyte, effectuer les PREMIERS SOINS suivants.**
  - **EXTERNE : rincer abondamment à l'eau courante.**
  - **INTERNE : boire beaucoup d'eau ou de lait et consulter immédiatement un médecin.**
  - **YEUX : rincer à l'eau courante pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin.**
- **Les batteries produisent de l'hydrogène, un gaz inflammable. Éloigner la batterie des étincelles, flammes, cigarettes, etc., et toujours veiller à bien ventiler la pièce où l'on recharge une batterie, si la charge est effectuée dans un endroit clos.**
- **TENIR TOUTE BATTERIE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

Charge de la batterie

Confier la charge de la batterie à un concessionnaire Yamaha dès que possible si elle semble être déchargée. Ne pas oublier qu'une batterie se décharge plus rapidement si le véhicule est équipé d'accessoires électriques.

FCA16520

ATTENTION

Recourir à un chargeur spécial à tension constante pour charger les batteries de type plomb-acide à régulation par soupape (VRLA). L'utilisation d'un chargeur de batterie conventionnel va endommager la batterie. Si l'on ne peut se procurer un chargeur à tension constante, il est indispensable de faire charger la batterie par un concessionnaire Yamaha.

Entreposage de la batterie

1. Quand le véhicule est remisé pendant un mois ou plus, déposer la batterie, la recharger complètement et la ranger dans un endroit frais et sec. ***ATTENTION :*** **Avant de déposer la batterie, s'assurer d'avoir tourné la clé sur "OFF", puis débrancher le câble négatif avant de débrancher le câble positif.** [FCA16302]
2. Quand la batterie est remisée pour plus de deux mois, il convient de la contrôler au moins une fois par mois et de la recharger quand nécessaire.
3. Charger la batterie au maximum avant de la remonter sur le véhicule.
4. Après avoir remonté la batterie, toujours veiller à connecter correctement ses câbles aux bornes.

FCA16530

ATTENTION

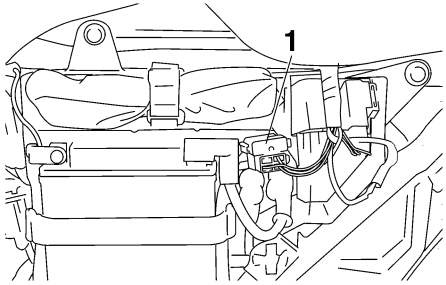
Toujours veiller à ce que la batterie soit chargée. Remiser une batterie déchargée risque de l'endommager de façon irréversible.

FAU43212

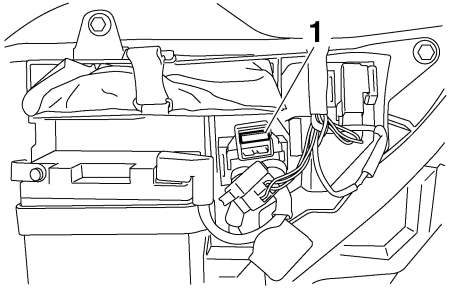
Remplacement du fusible

Le fusible se situe derrière le cache B. (Voir page 6-6.)

Pour accéder au fusible, déposer le coupleur du relais de démarreur.



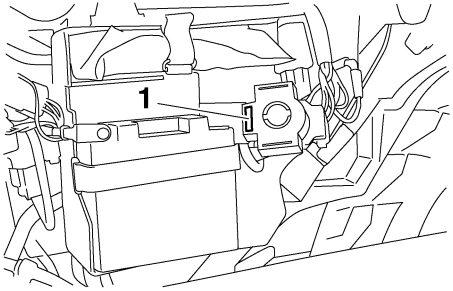
1. Coupleur de relais de démarreur



1. Fusible

Le fusible de rechange se trouve à l'arrière du support du relais de démarreur.

Pour accéder au fusible de rechange, déposer le relais de démarreur, attaché à son support, en le tirant, puis retourner le relais.



1. Fusible de rechange

Si le fusible est grillé, le remplacer comme suit.

1. Tourner la clé de contact sur “OFF” et éteindre tous les circuits électriques.
2. Déposer le fusible grillé et le remplacer par un fusible neuf de l’intensité spécifiée. **AVERTISSEMENT ! Ne pas utiliser de fusible de calibre supérieur à celui recommandé afin d’éviter de gravement endommager l’installation électrique, voire de provoquer un incendie.** [FWA15131]
3. Tourner la clé de contact sur “ON” et allumer tous les circuits électriques afin de vérifier si l’équipement électrique fonctionne.
4. Si le fusible neuf grille immédiatement, faire contrôler l’installation électrique par un concessionnaire Yamaha.

Fusible spécifié :
15.0 A

FAU43191

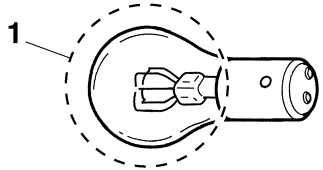
Remplacement de l’ampoule du phare

Le phare est équipé d’une ampoule de quartz. Si l’ampoule du phare grille, la remplacer comme suit :

FCA10660

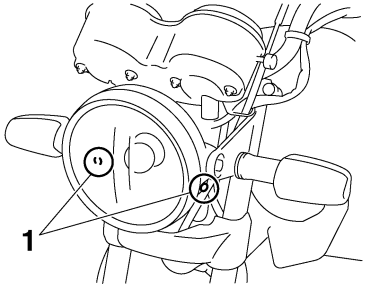
ATTENTION

Ne jamais toucher le verre d’une ampoule de phare afin de ne pas laisser de résidus graisseux. La graisse réduit la transparence du verre mais aussi la luminosité de l’ampoule, ainsi que sa durée de service. Nettoyer soigneusement toute crasse ou trace de doigts sur l’ampoule avec un chiffon imbibé d’alcool ou de diluant pour peinture.



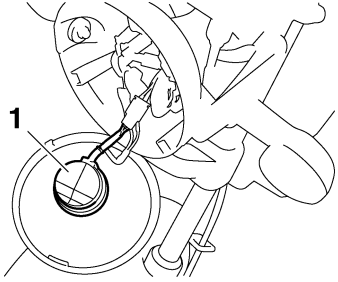
1. Ne pas toucher le verre de l’ampoule.

1. Déposer l’optique de phare après avoir retiré les vis.



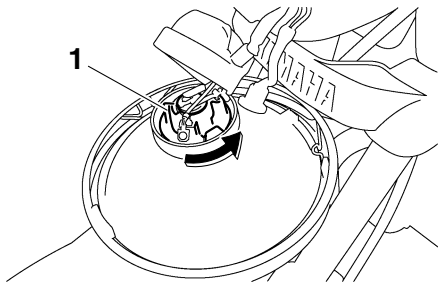
1. Vis

2. Déposer la protection de la douille d'ampoule de phare.



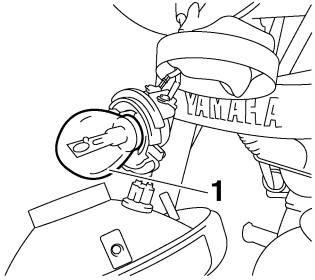
1. Protection de douille d'ampoule de phare

3. Retirer la douille et l'ampoule de phare en tournant la douille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



1. Douille d'ampoule de phare

4. Retirer l'ampoule grillée en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



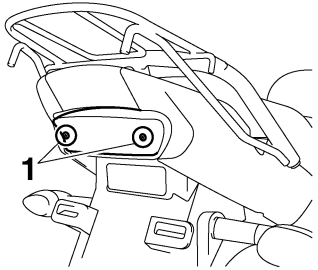
1. Ampoule de phare

5. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Reposer l'ampoule et sa douille en tournant cette dernière dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Reposer la protection de la douille d'ampoule de phare.
8. Monter l'optique de phare, puis la fixer à l'aide de ses vis.
9. Si nécessaire, faire régler le faisceau de phare par un concessionnaire Yamaha.

FAU24133

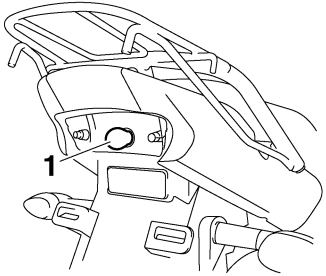
Remplacement de l'ampoule du feu arrière/stop

1. Déposer la lentille du feu stop/arrière après avoir retiré les vis.



1. Vis

2. Retirer l'ampoule grillée en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



1. Ampoule de feu arrière/stop

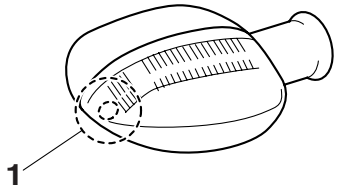
3. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Remettre la lentille en place et la fixer à l'aide de ses vis. ***ATTENTION :*** **Ne pas serrer les vis à l'excès afin de ne pas risquer de casser la lentille.**

[FCA10681]

FAU24204

Remplacement d'une ampoule de clignotant

1. Retirer la lentille du clignotant après avoir retiré la vis.



1. Vis

2. Retirer l'ampoule grillée en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Remettre la lentille en place et la fixer à l'aide de la vis. ***ATTENTION :*** **Ne pas serrer la vis à l'excès afin de ne pas risquer de casser la lentille.**

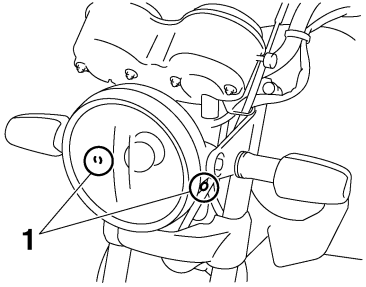
[FCA11191]

FAU37271

Remplacement de l'ampoule de la veilleuse

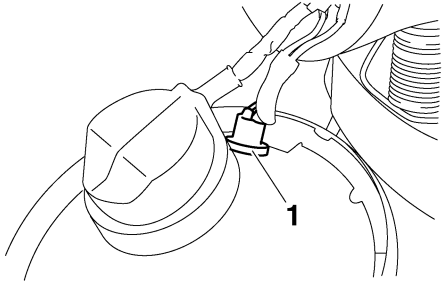
Si l'ampoule de veilleuse grille, la remplacer comme suit.

1. Déposer l'optique de phare après avoir retiré les vis.



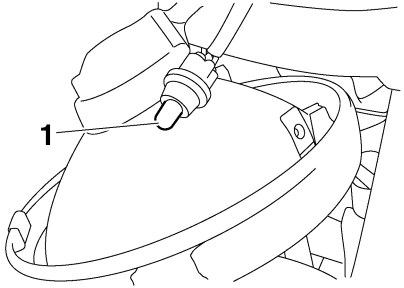
1. Vis

2. Déposer l'ampoule et sa douille en tirant sur la douille.



1. Douille d'ampoule de veilleuse

3. Extraire l'ampoule grillée en tirant sur celle-ci.



1. Ampoule de veilleuse

4. Monter une ampoule neuve dans la douille.
5. Reposer l'ampoule et sa douille en appuyant sur cette dernière.
6. Monter l'optique de phare, puis la fixer à l'aide de ses vis.

FAU24360

Roue avant

FAU37042

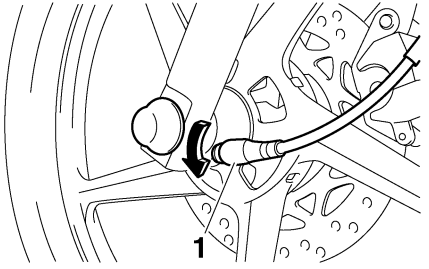
Dépose de la roue avant

FWA10821

⚠ AVERTISSEMENT

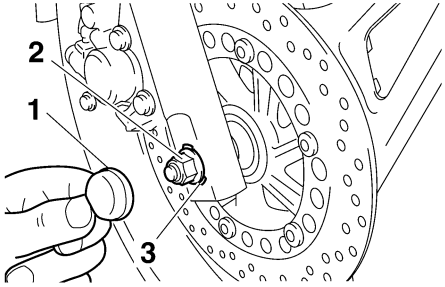
Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.

1. Dresser la moto sur sa béquille centrale.
2. Débrancher le câble du compteur de vitesse de la roue avant.



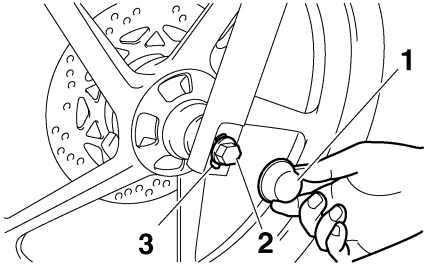
1. Câble de compteur de vitesse

3. Retirer le capuchon en caoutchouc des deux côtés de l'axe de roue.



1. Capuchon en caoutchouc
2. Écrou d'axe
3. Rondelle

4. Déposer l'écrou d'axe et la rondelle.



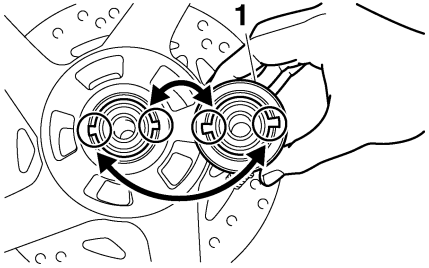
1. Capuchon en caoutchouc
2. Axe de roue
3. Rondelle

5. Extraire l'axe, puis déposer la roue. ***ATTENTION :*** **Ne pas actionner le frein après la dépose de la roue et du disque de frein, car les plaquettes risquent de se rapprocher à l'excès.** [FCA11071]

FAU37030

Mise en place de la roue avant

1. Monter la prise du compteur de vitesse sur le moyeu de roue en veillant à engager les ergots dans les fentes.

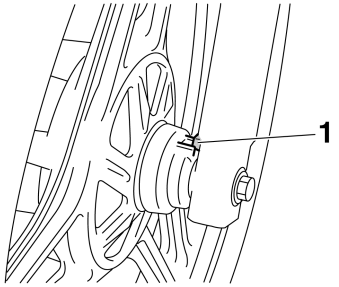


1. Prise du compteur de vitesse

2. Soulever la roue entre les bras de fourche.

N.B.

Veiller à laisser un écart suffisant entre les plaquettes de frein avant d'insérer le disque de frein et veiller à aligner la fente de la prise du compteur de vitesse sur la retenue du bras de fourche.



1. Retenue de la prise du compteur de vitesse

3. Introduire l'axe de roue en veillant à ce que la rondelle du côté gauche soit montée côté chanfreiné vers l'extérieur, puis monter l'écrou d'axe.
4. Replier la béquille centrale afin de reposer la roue avant à terre.
5. Serrer l'écrou d'axe au couple de serrage spécifié, puis monter les deux capuchons en caoutchouc de sorte qu'ils recouvrent les rondelles.

Couple de serrage :
Écrou d'axe :
59 Nm (5.9 m·kgf, 43 ft·lbf)

6. Tout en actionnant le frein avant, appuyer fermement à plusieurs reprises sur le guidon afin de contrôler si la fourche se comprime et se détend en douceur.

7. Brancher le câble de compteur de vitesse.

Roue arrière

FAU25080

Dépose de la roue arrière

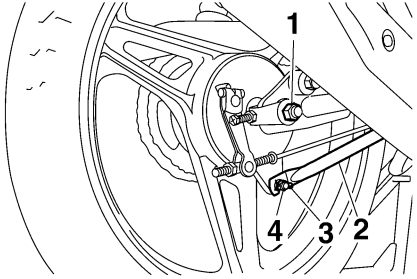
FAU37181

FWA10821

⚠ AVERTISSEMENT

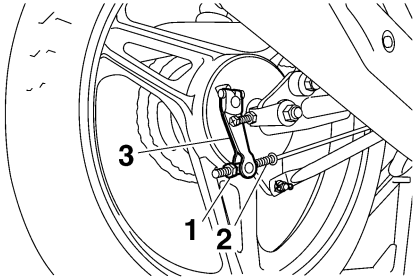
Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.

1. Desserrer l'écrou d'axe et l'écrou du bras d'ancrage au flasque de frein.
2. Séparer le bras d'ancrage du flasque de frein en retirant la goupille fendue, l'écrou et la vis.



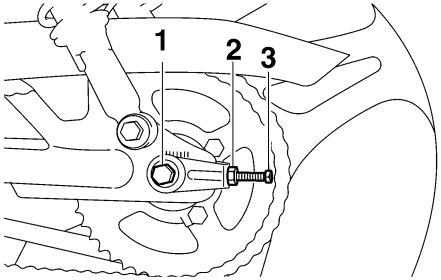
1. Écrou d'axe
2. Bras d'ancrage de frein
3. Goupille fendue du bras d'ancrage de frein
4. Vis et écrou du bras d'ancrage de frein

3. Dresser la moto sur sa béquille centrale.
4. Retirer l'écrou de réglage de la garde de la pédale de frein, puis détacher la tige de frein de la biellette de frein.



1. Écrou de réglage de la garde de la pédale de frein
2. Tige de frein
3. Biellette de frein

5. Desserrer le contre-écrou du tendeur de chaîne et la vis de réglage de la chaîne de transmission aux deux extrémités du bras oscillant.



1. Axe de roue
2. Contre-écrou de tendeur de chaîne
3. Vis de réglage de la tension de la chaîne de transmission

6. Retirer l'écrou d'axe, puis extraire l'axe de roue.
7. Pousser la roue vers l'avant, puis séparer la chaîne de transmission de la couronne arrière.

N.B.

Il n'est pas nécessaire de démonter la chaîne pour déposer et reposer la roue.

8. Déposer la roue.

FAU37192

Mise en place de la roue arrière

1. Mettre la roue en place en insérant l'axe de roue par le côté gauche.
2. Monter la chaîne de transmission sur la couronne arrière.
3. Monter l'écrou d'axe.
4. Monter la tige de frein sur la biellette de frein, puis monter l'écrou de réglage de la garde de la pédale de frein sur la tige.
5. Raccorder le bras d'ancrage au flasque de frein en montant la vis et l'écrou.
6. Régler la tension de la chaîne de transmission. (Voir page 6-20.)
7. Replier la béquille centrale afin de reposer la roue arrière à terre.
8. Serrer l'écrou du bras d'ancrage de frein et l'écrou d'axe à leur couple de serrage spécifique.

Couples de serrage :
Écrou du bras d'ancrage de frein :
19 Nm (1.9 m·kgf, 13 ft·lbf)
Écrou d'axe :
80 Nm (8.0 m·kgf, 58 ft·lbf)

9. Mettre une goupille fendue neuve en place.
10. Régler la garde de la pédale de frein. (Voir page 6-17.)

FWA10660

⚠ AVERTISSEMENT

Après avoir réglé la garde de la pédale de frein, contrôler le fonctionnement du feu stop.

FAU25851

Diagnostic de pannes

Bien que les véhicules Yamaha subissent une inspection rigoureuse à la sortie d'usine, une panne peut toujours survenir. Toute défaillance des systèmes d'alimentation, de compression ou d'allumage, par exemple, peut entraîner des problèmes de démarrage et une perte de puissance.

Le schéma de diagnostic de pannes ci-après permet d'effectuer rapidement et en toute facilité le contrôle de ces pièces essentielles. Si une réparation quelconque est requise, confier la moto à un concessionnaire Yamaha, car ses techniciens qualifiés disposent des connaissances, du savoir-faire et des outils nécessaires à son entretien adéquat.

Pour tout remplacement, utiliser exclusivement des pièces Yamaha d'origine. En effet, les pièces d'autres marques peuvent sembler identiques, mais elles sont souvent de moindre qualité. Ces pièces s'useront donc plus rapidement et leur utilisation pourrait entraîner des réparations onéreuses.

FWA15141

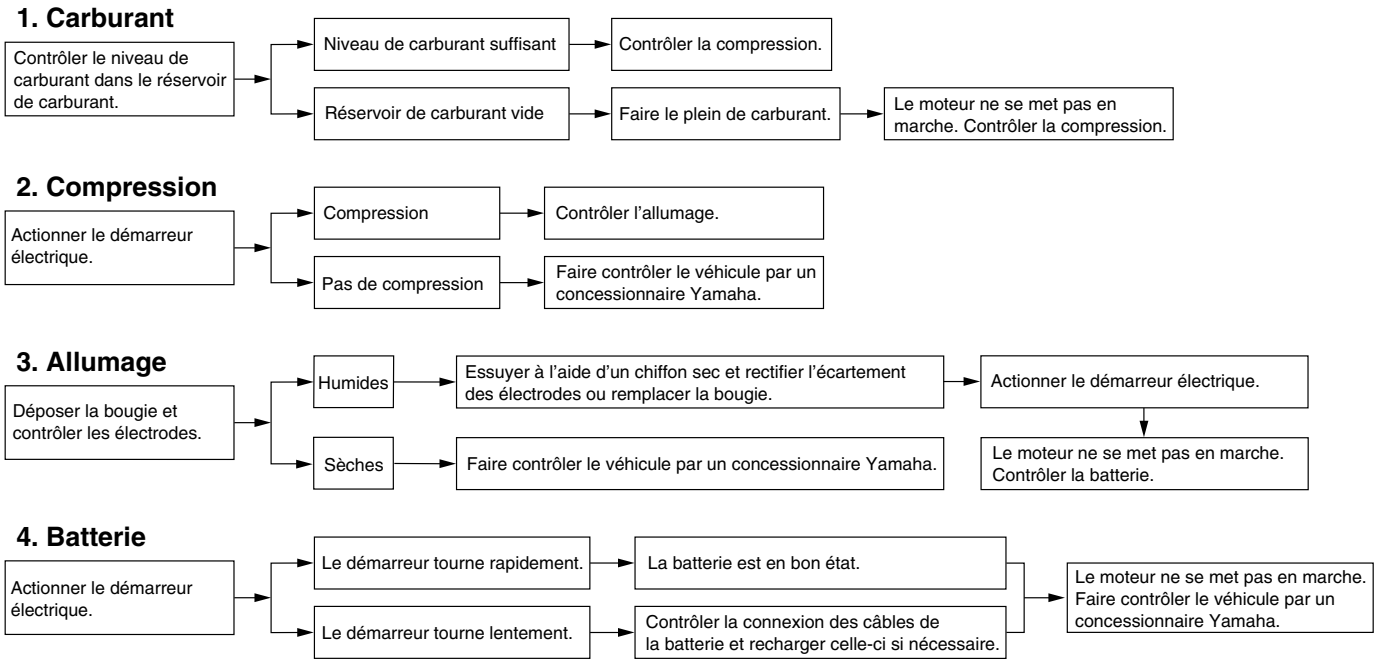
⚠ AVERTISSEMENT

Lors de la vérification du circuit d'alimentation, ne pas fumer, et s'assurer de l'absence de flammes nues ou d'étincel-

les à proximité, y compris de veilleuses de chauffe-eau ou de chaudières. L'essence et les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer ou exploser, et provoquer des blessures et des dommages matériels graves.

FAUT1981

Schéma de diagnostic de pannes



FAU37833

Remarque concernant les pièces de couleur mate

FCA15192

ATTENTION

Certains modèles sont équipés de pièces à finition mate. Demander conseil à un concessionnaire Yamaha au sujet des produits d'entretien à utiliser avant de procéder au nettoyage du véhicule. L'emploi de brosses, de produits chimiques mordants ou de détachants griffera ou endommagera la surface de ces pièces. Il convient également de ne pas enduire les pièces à finition mate de cire.

FAU26004

Soin

Un des attraits incontestés d'une moto réside dans la mise à nu de son anatomie, ce qui est toutefois source de vulnérabilité. Rouille et corrosion peuvent apparaître, même sur des pièces de très bonne qualité. Si un tube d'échappement rouillé peut passer inaperçu sur une voiture, l'effet sur une moto est plutôt disgracieux. Un entretien adéquat régulier lui permettra non seulement de conserver son allure et son rendement et de prolonger sa durée de service, mais est également indispensable afin de conserver les droits de la garantie.

Avant le nettoyage

1. Une fois le moteur refroidi, recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique.
2. S'assurer que tous les bouchons, capuchons et couvercles, y compris le capuchon de bougie ainsi que les fiches rapides et connecteurs électriques sont fermement et correctement en place.
3. Éliminer les taches tenaces, telles que de l'huile carbonisée sur le carter moteur, à l'aide d'un dégraissant et d'une brosse en veillant à ne jamais en appliquer sur les joints, les pignons, la chaîne de transmission et les axes de roue. Toujours rincer la crasse et le dégraissant à l'eau.

Nettoyage

FCA10772

ATTENTION

- **Éviter de nettoyer les roues, surtout celles à rayons, avec des produits nettoyants trop acides. S'il s'avère nécessaire d'utiliser ce type de produit afin d'éliminer des taches tenaces, veiller à ne pas l'appliquer plus longtemps que prescrit. Rincer ensuite abondamment à l'eau, sécher immédiatement, puis vaporiser un produit anticorrosion.**
- **Un nettoyage incorrect risque d'endommager les pièces en plastique (caches et carénages, pare-brise, les lentilles de phare ou d'instrument, etc.) et les pots d'échappement. Nettoyer les pièces en plastique exclusivement à l'eau claire et en se servant d'éponges ou chiffons doux. Si toutefois on ne parvient pas à nettoyer parfaitement les pièces en plastique, on peut ajouter un peu de détergent doux à l'eau. Bien veiller à rincer abondam-**

ment à l'eau afin d'éliminer toute trace de détergent, car celui-ci abîmerait les pièces en plastique.

- **Éviter tout contact de produits chimiques mordants sur les pièces en plastique. Ne pas utiliser des éponges ou chiffons imbibés de produits nettoyants abrasifs, de dissolvant ou diluant, d'essence, de dérouilleur, d'antirouille, d'antigel ou d'électrolyte.**
- **Ne pas utiliser des portiques de lavage à haute pression ou au jet de vapeur. Cela provoquerait des infiltrations d'eau qui endommageraient les pièces suivantes : joints (de roulements de roue, de roulement de bras oscillant, de fourche et de freins), composants électriques (fiches rapides, connecteurs, instruments, contacteurs et feux) et les mises à l'air.**
- **Motos équipées d'un pare-brise : ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ni des éponges dures afin d'éviter de griffer ou de ternir. Certains produits de nettoyage pour plastique risquent de griffer le pare-brise. Faire un essai sur une zone en dehors du champ de vision afin de s'assurer que le produit ne laisse pas de trace. Si le pare-brise est griffé, utiliser un bon agent de polissage pour plastiques après le nettoyage.**

Après utilisation dans des conditions normales

Nettoyer la crasse à l'eau chaude additionnée de détergent doux et d'une éponge douce et propre, puis rincer abondamment à l'eau claire. Recourir à une brosse à dents ou à un goupillon pour nettoyer les pièces difficile d'accès. Pour faciliter l'élimination des taches plus tenaces et des insectes, déposer un chiffon humide sur ceux-ci quelques minutes avant de procéder au nettoyage.

Après utilisation sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées

L'eau accentue l'effet corrosif du sel marin et du sel répandu sur les routes en hiver. Il convient dès lors d'effectuer les travaux suivants après chaque randonnée sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées.

N.B.

Il peut rester des traces du sel répandu sur les routes bien après la venue du printemps.

1. Nettoyer la moto à l'eau froide additionnée de détergent doux en veillant à ce que le moteur soit froid. ***ATTENTION :*** **Ne pas utiliser d'eau chaude, car celle-ci augmenterait l'action corrosive du sel.** [FCA10791]
2. Protéger le véhicule de la corrosion en vaporisant un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.

Après le nettoyage

1. Sécher la moto à l'aide d'une peau de chamois ou d'un essuyeur absorbant.
2. Sécher immédiatement la chaîne de transmission et la lubrifier afin de prévenir la rouille.
3. Frotter les pièces en chrome, en aluminium ou en acier inoxydable, y compris le système d'échappement, à l'aide d'un produit d'entretien pour chrome. Cela permettra même d'éliminer des pièces en acier inoxydable les décolorations dues à la chaleur.

4. Une bonne mesure de prévention contre la corrosion consiste à vaporiser un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.
5. Les taches qui subsistent peuvent être nettoyées en pulvérisant de l'huile.
6. Retoucher les griffes et légers coups occasionnés par les gravillons, etc.
7. Appliquer de la cire sur toutes les surfaces peintes.
8. Veiller à ce que la moto soit parfaitement sèche avant de la remiser ou de la couvrir.

FWA11131

⚠ AVERTISSEMENT

Des impuretés sur les freins ou les pneus peuvent provoquer une perte de contrôle.

- **S'assurer qu'il n'y a ni huile ni cire sur les freins et les pneus.**
- **Si nécessaire, nettoyer les disques et les garnitures de frein à l'aide d'un produit spécial pour disque de frein ou d'acétone, et nettoyer les pneus à l'eau chaude et au détergent doux. Effectuer ensuite un test de conduite afin de vérifier le freinage et la prise de virages.**

FCA10800

ATTENTION

- **Pulvériser modérément huile et cire et bien essuyer tout excès.**
- **Ne jamais enduire les pièces en plastique ou en caoutchouc d'huile ou de cire. Recourir à un produit spécial.**
- **Éviter l'emploi de produits de polissage mordants, car ceux-ci attaquent la peinture.**

N.B.

- Pour toute question relative au choix et à l'emploi des produits d'entretien, consulter un concessionnaire Yamaha.
- Le lavage, la pluie ou l'humidité atmosphérique peut provoquer l'embuage de la lentille de phare. La buée devrait disparaître peu de temps après l'allumage du phare.

FAU43201

Remisage

Remisage de courte durée

Veiller à remiser la moto dans un endroit frais et sec. Si les conditions de remisage l'exigent (poussière excessive, etc.), couvrir la moto d'une housse poreuse.

FCA10810

ATTENTION

- **Entreposer la moto dans un endroit mal aéré ou la recouvrir d'une bâche alors qu'elle est mouillée provoqueront des infiltrations et de la rouille.**
- **Afin de prévenir la rouille, éviter l'entreposage dans des caves humides, des étables (en raison de la présence d'ammoniaque) et à proximité de produits chimiques.**

Remisage de longue durée

Avant de remiser la moto pour plusieurs mois :

1. Suivre toutes les instructions de la section "Soin" de ce chapitre.
2. Faire le plein de carburant et, si disponible, ajouter un stabilisateur de carburant afin d'éviter que le réservoir ne rouille et que le carburant ne se dégrade.

3. Effectuer les étapes ci-dessous afin de protéger le cylindre, les segments, etc., de la corrosion.
   a. Retirer le capuchon de bougie et déposer la bougie.
   b. Verser une cuillerée à café d'huile moteur dans l'orifice de bougie.
   c. Remonter le capuchon de bougie sur la bougie et placer cette dernière sur la culasse de sorte que ses électrodes soient mises à la masse. (Cette technique permettra de limiter la production d'étincelles à l'étape suivante.)
   d. Faire tourner le moteur à plusieurs reprises à l'aide du démarreur. (Ceci permet de répartir l'huile sur la paroi du cylindre.)
   e. Retirer le capuchon de la bougie, installer cette dernière et monter ensuite le capuchon. **AVERTISSEMENT ! Avant de faire tourner le moteur, veiller à mettre les électrodes de bougie à la masse afin d'éviter la production d'étincelles, car celles-ci pourraient être à l'origine de dégâts et de brûlures.** [FWA10951]
4. Lubrifier tous les câbles de commande ainsi que les articulations de tous les leviers, pédales, et de la béquille latérale et/ou centrale.
5. Vérifier et, si nécessaire, régler la pression de gonflage des pneus, puis élever la moto de sorte que ses deux roues ne reposent pas sur le sol. S'il n'est pas possible d'élever les roues, les tourner quelque peu chaque mois de sorte que l'humidité ne se concentre pas en un point précis des pneus.
6. Recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique afin d'éviter toute infiltration d'eau.
7. Déposer la batterie et la recharger complètement. La conserver dans un endroit à l'abri de l'humidité et la recharger une fois par mois. Ne pas ranger la batterie dans un endroit excessivement chaud ou froid [moins de 0 °C (30 °F) ou plus de 30 °C (90 °F)]. Pour plus d'informations au sujet de l'entreposage de la batterie, se reporter à la page 6-26.

N.B.

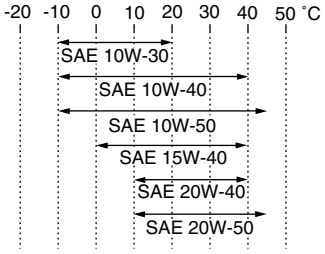
Effectuer toutes les réparations nécessaires avant de remiser la moto.

Dimensions:
Longueur hors tout:
1980 mm (78.0 in)
Largeur hors tout:
745 mm (29.3 in)
Hauteur hors tout:
1080 mm (42.5 in)
Hauteur de la selle:
780 mm (30.7 in)
Empattement:
1290 mm (50.8 in)
Garde au sol:
175 mm (6.89 in)
Rayon de braquage minimum:
1750 mm (68.9 in)

Poids:
Avec huile et carburant:
124.0 kg (273 lb)

Moteur:
Type de moteur:
Refroidissement par air, 4 temps, SACT
Disposition du ou des cylindres:
Monocylindre incliné vers l'avant
Cylindrée:
123.7 cm^3
Alésage × course:
54.0 × 54.0 mm (2.13 × 2.13 in)
Taux de compression:
10.00 :1
Système de démarrage:
Démarreur électrique et kick
Système de graissage:
Carter humide

Huile moteur:
Type:
SAE 10W-30 ou SAE 10W-40 ou SAE 15W-40 ou SAE 20W-40 ou SAE 20W-50



Classification d'huile moteur recommandée:
API Service de type SG et au-delà/JASO MA
Quantité d'huile moteur:
Vidange périodique:
1.00 L (1.06 US qt, 0.88 Imp.qt)

Filtre à air:
Élément du filtre à air:
Élément de type sec

Carburant:
Carburant recommandé:
Essence ordinaire sans plomb exclusivement
Capacité du réservoir:
13.0 L (3.43 US gal, 2.86 Imp.gal)
Quantité de la réserve:
3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal)

Injection de carburant:
Corps de papillon d'accélération:
Type / quantité:
AC26/1

Bougie(s):
Fabricant/modèle:
NGK/CR6HSA
Écartement des électrodes:
0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

Embrayage:
Type d'embrayage:
Humide, multidisque

Transmission:
Système de réduction primaire:
Engrenage hélicoïdal
Taux de réduction primaire:
68/20 (3.400)
Système de réduction secondaire:
Entraînement par chaîne
Taux de réduction secondaire:
45/14 (3.214)
Type de boîte de vitesses:
Prise constante, 5 rapports
Commande:
Au pied gauche
Rapport de démultiplication:
1re:
37/14 (2.643)
2e:
32/18 (1.778)
3e:
25/19 (1.316)

4e:
23/22 (1.045)
5e:
21/24 (0.875)

Châssis:
Type de cadre:
Simple berceau interrompu
Angle de chasse:
26.33 °
Chasse:
90.0 mm (3.54 in)

Pneu avant:
Type:
Sans chambre (Tubeless)
Taille:
2.75-18 42P
Fabricant/modèle:
CHENG SHIN/C-910

Pneu arrière:
Type:
Sans chambre (Tubeless)
Taille:
90/90-18 57P
Fabricant/modèle:
CHENG SHIN/C-905

Charge:
Charge maximale:
196 kg (432 lb)
(Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires)

Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids):
Conditions de charge:
0–90 kg (0–198 lb)
Avant:
175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)
Arrière:
200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)
Conditions de charge:
90–196 kg (198–432 lb)
Avant:
175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)
Arrière:
280 kPa (2.80 kgf/cm², 41 psi)

Roue avant:
Type de roue:
Roue coulée
Taille de jante:
J18 x MT1.85

Roue arrière:
Type de roue:
Roue coulée
Taille de jante:
J18 x MT1.85

Frein avant:
Type:
Frein monodisque
Commande:
À la main droite
Liquide recommandé:
DOT 3 ou 4

Frein arrière:
Type:
Frein à tambour
Commande:
Au pied droit

Suspension avant:
Type:
Fourche télescopique
Type de ressort/amortisseur:
Ressort hélicoïdal / amortisseur hydraulique
Débattement des roues:
120.0 mm (4.72 in)

Suspension arrière:
Type:
Bras oscillant
Type de ressort/amortisseur:
Ressort hélicoïdal / amortisseur hydraulique
Débattement des roues:
105.0 mm (4.13 in)

Partie électrique:
Système d'allumage:
TCI (numérique)
Système de charge:
Alternateur avec rotor à aimantation permanente

Batterie:
Modèle:
YTX7L-BS
Voltage, capacité:
12 V, 6.0 Ah

Phare:
Type d'ampoule:
À incandescence

Voltage et wattage d'ampoule × quantité:
Phare:
12 V, 35 W/35 W × 1

Feu arrière/stop:
12 V, 5.0 W/21.0 W × 1
Clignotant avant:
12 V, 10.0 W × 2
Clignotant arrière:
12 V, 10.0 W × 2
Veilleuse:
12 V, 5.0 W × 1
Éclairage des instruments:
12 V, 1.7 W × 4
Témoin de point mort:
14 V, 3.0 W × 1
Témoin de feu de route:
14 V, 3.0 W × 1
Témoin des clignotants:
14 V, 3.0 W × 1
Témoin d'avertissement de panne du moteur:
14 V, 3.0 W × 1

Fusible:

Fusible:
15.0 A

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

FAU26351

Numéros d'identification

Inscrire le numéro d'identification de la clé, le numéro d'identification du véhicule et les codes figurant sur l'étiquette du modèle aux emplacements prévus, pour référence lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha ou en cas de vol du véhicule.

NUMÉRO D'IDENTIFICATION DE LA CLÉ :

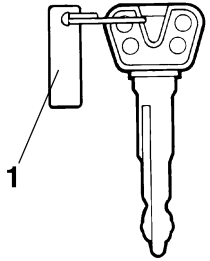
NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE :

RENSEIGNEMENTS FOURNIS SUR L'ÉTIQUETTE DU MODÈLE :

○
●

FAU26381

Numéro d'identification de la clé

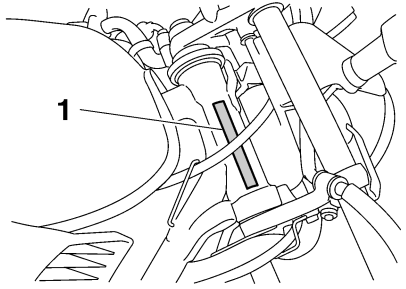


1. Numéro d'identification de la clé

Le numéro d'identification de la clé est poinçonné sur l'onglet de la clé. Inscrire ce numéro à l'endroit prévu et s'y référer lors de la commande d'une nouvelle clé.

FAU26400

Numéro d'identification du véhicule



1. Numéro d'identification du véhicule

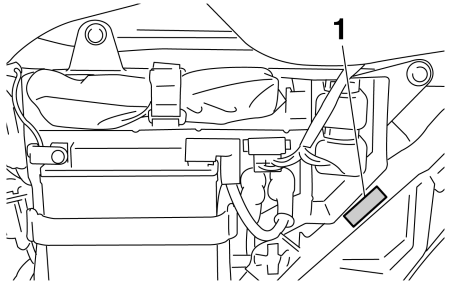
Le numéro d'identification du véhicule est poinçonné sur le tube de direction. Inscrire ce numéro à l'endroit prévu.

N.B.

Le numéro d'identification du véhicule sert à identifier la moto et, selon les pays, est requis lors de son immatriculation.

FAU36980

Étiquette des codes du modèle



1. Étiquette des codes du modèle

L'étiquette des codes du modèle est collée sur le cadre, derrière le cache B. (Voir page 6-6.) Inscrire les renseignements repris sur cette étiquette dans l'espace prévu à cet effet. Ces renseignements seront nécessaires lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha.

INDEX

A

Avertisseur, contacteur 3-4

B

Bagages, supports de sangle de fixation 3-10
Batterie 6-26
Béquille latérale 3-11
Béquilles centrale et latérale, contrôle et lubrification 6-24
Bougie, contrôle 6-7
Bras oscillant, lubrification des pivots ... 6-24

C

Câble des gaz, réglage du jeu 6-12
Câbles, contrôle et lubrification 6-22
Caches, dépose et repose 6-6
Caractéristiques 8-1
Carburant 3-7
Carburant, économies 5-2
Carburant, jauge de niveau 3-4
Chaîne de transmission, nettoyage et graissage 6-21
Chaîne de transmission, tension 6-20
Clé de contact, numéro d'identification ... 9-1
Clignotant, remplacement d'une ampoule 6-30
Clignotants, contacteur 3-4
Combinés de contacteurs 3-4
Combinés ressort-amortisseur, réglage 3-9
Compte-tours 3-3
Compteur de vitesse 3-3
Contacteur à clé/antivol 3-1
Coupe-circuit d'allumage 3-11

D

Démarrage du moteur 5-1
Démarreur, contacteur 3-4
Dépannage, schéma de diagnostic 6-36
Direction, contrôle 6-25

E

Embrayage, levier 3-5
Embrayage, réglage de la garde du levier 6-15
Emplacement des éléments 2-1
Entretien du système de contrôle des gaz d'échappement 6-2
Entretiens et graissages périodiques 6-3
Étiquette des codes du modèle 9-1

F

Feu arrière/stop, remplacement d'une ampoule 6-30
Feu stop, réglage du contacteur 6-17
Filtre à air, nettoyage de l'élément 6-10
Fourche, contrôle 6-25
Frein avant, contrôle de la garde du levier 6-16
Frein, levier 3-6
Frein, pédale 3-6
Frein, réglage de la garde de la pédale 6-17
Fusible, remplacement 6-27

H

Huile moteur 6-9

I

Inverseur feu de route/feu de croisement 3-4

J

Jeu des soupapes 6-13

K

Kick 3-9

L

Leviers de frein et d'embrayage, contrôle et lubrification 6-23
Liquide de frein, changement 6-19
Liquide de frein, contrôle du niveau 6-18

N

Numéros d'identification 9-1

P

Panne du moteur, témoin 3-2
Pannes, diagnostic 6-34
Pédale de frein et sélecteur, contrôle et lubrification 6-23
Phare, remplacement d'une ampoule ... 6-28
Pièces de couleur mate 7-1
Plaquettes et mâchoires de frein, contrôle 6-18
Pneus 6-13
Poignée et câble des gaz, contrôle et lubrification 6-22
Porte-bagages 3-10
Pots catalytiques 3-8

R

Ralenti du moteur, contrôle 6-12
Remisage 7-3
Réservoir de carburant, bouchon 3-6
Rodage du moteur 5-3
Roue arrière 6-33
Roue avant 6-31
Roues 6-15
Roulements de roue, contrôle 6-26

S

Sécurité 1-1

INDEX

Sélecteur 3-5
Soin 7-1
Stationnement 5-3
Système embarqué de diagnostic de pannes 3-3

T

Témoin de feu de route 3-2
Témoin des clignotants 3-2
Témoin du point mort 3-2
Témoins et témoins d'alerte 3-2
Trousse de réparation 6-1

V

Véhicule, numéro d'identification 9-1
Veilleuse, remplacement d'une ampoule 6-31
Vitesses, sélection 5-2

YAMAHA MOTOR CO., LTD.

PRINTED IN CHINA
2008.11-0.3×1 CR
(F)